

Journals

No. 45

Monday, May 13, 1996

11:00 a.m.

Journaux

N^o 45

Le lundi 13 mai 1996

11h00

PRAYERS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Hanger (Calgary Northeast), seconded by Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke), moved,—That, in the opinion of this House, the Immigration and Refugee Board should be dismantled and its functions subsumed into the Department of Citizenship and Immigration where refugee claims would be heard and decided by well trained and accountable immigration officers. (*Private Members' Business M-120*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the *Order Paper*.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage and second reading of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada, as reported by the Standing Committee on Human Resources Development with amendments;

And of the motions in Group No. 7 (Motions Nos. 7 and 8).

Group No. 7

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), moved Motion No. 75,—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 63.

Mrs. Brown (Calgary Southeast), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), moved Motion No. 76—That Bill C-12, in Clause 63, be amended by

(a) replacing line 19, on page 60, with the following:

“63.(1) Subject to subsection (2), the Commission may, with the approv—”; and

(b) adding the following after line 34 on page 60:

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11h00, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Hanger (Calgary—Nord—Est), appuyé par M. Gouk (Kootenay—Ouest—Revelstoke), propose,—Que, de l'avis de la Chambre, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié devrait être démantelée et voir ses fonctions transférées au ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration où les revendications du statut de réfugié pourraient être entendues par des agents d'immigration bien formés et responsables, chargés de rendre les décisions. (*Affaires émanant des députés M-120*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du *Feuilleton*.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport et de la deuxième lecture du projet de loi C-12, Loi concernant l'assurance-emploi au Canada, dont le Comité permanent du développement des ressources humaines a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n^o 7 (motions n^{os} 7 et 8).

Groupe n^o 7

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), propose la motion n^o 75,—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 63.

M^{me} Brown (Calgary—Sud—Est), appuyée par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), propose la motion n^o 76,— Qu'on modifie le projet de loi C-12, à l'article 63:

a) par substitution, à la ligne 25, page 60, de ce qui suit:

«63. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la Commission peut, avec l'approba—»;

b) par adjonction, après la ligne 37, page 60, de ce qui suit:

“(2) Where the government of a province notifies the Commission in writing that it wishes to enter into an agreement to provide for the annual payment by the Commission of contributions equivalent to all costs and expenses relating to the employment benefits and support measures that are to be made each year by the Commission in the province, the Commission shall enter into such an agreement forthwith.”

Debate arose on the motions in Group No. 7.

The question was put on Motion No. 76 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

At 12:30 p.m., pursuant to Order made Monday, May 6, 1996, under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

Group No. 8

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing), seconded by Mr. Dubé (Lévis), moved Motion No. 80,—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 67.

Mrs. Brown (Calgary Southeast), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), moved Motion No. 81—That Bill C-12, in Clause 67, be amended by replacing line 32, on page 62, with the following:

“67.(1) Subject to section 70, a person, other than a full-time student within the meaning of the Income Tax Act,”.

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing), seconded by Mr. Dubé (Lévis), moved Motion No. 92,—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 78.

Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 93,—That Bill C-12, in Clause 78, be amended by replacing lines 4 and 5 on page 67 with the following:

“78. The total amount that may be paid out by the Commission under section 61 and paragraph 63(a) and charged”.

Recommendation (Pursuant to Standing Order 76(3))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in the amendment to Clause 78 of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada, by replacing lines 4 and 5 on page 67 with the following:

“78. The total amount that may be paid out by the Commission under section 61 and paragraph 63(a) and charged”.

The question was put on Motion No. 81 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 93 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

«(2) La Commission doit, dans les meilleurs délais, conclure avec le gouvernement d’une province un accord prévoyant le versement annuel à celui-ci d’une contribution équivalente à tous les frais et à toutes les dépenses liés aux prestations d’emploi et aux mesures de soutien devant être faites à chaque année par la Commission dans cette province en vertu de la présente partie lorsque le gouvernement de la province fait parvenir par écrit à la Commission un avis indiquant qu’il désire conclure un tel accord.»

Il s’élève un débat sur les motions du groupe n° 7.

La motion n° 76 est mise aux voix et, conformément à l’article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

À 12h30, conformément à l’ordre adopté le lundi 6 mai 1996, en application de l’article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Groupe n° 8

M. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing), appuyé par M. Dubé (Lévis), propose la motion n° 80,—Qu’on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l’article 67.

M^{me} Brown (Calgary—Sud—Est), appuyée par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), propose la motion n° 81,—Qu’on modifie le projet de loi C-12, à l’article 67, par substitution, aux lignes 31 et 32, page 62, de ce qui suit:

«67. (1) Sous réserve de l’article 70, toute personne—autre qu’un étudiant à temps plein au sens de la Loi sur l’impôt sur le revenu—exerçant un emploi assurable verse,».

M. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing), appuyé par M. Dubé (Lévis), propose la motion n° 92,—Qu’on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l’article 78.

M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Gagliano (ministre du Travail et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n° 93,—Qu’on modifie le projet de loi C-12, à l’article 78, par substitution, aux lignes 5 à 8, page 67, de ce qui suit:

«versées par la Commission en application de l’article 61 et de l’alinéa 63a) et portées au débit du Compte d’assurance-emploi en application de la présente partie, au cours d’un exercice, ne peut dépasser».

Recommandation (Conformément à l’article 76(3) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l’affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans un amendement à l’article 78 du projet de loi C-12, Loi concernant l’assurance-emploi au Canada, par substitution, aux lignes 5 à 8, page 67, de ce qui suit:

«versées par la Commission en application de l’article 61 et de l’alinéa 63a) et portées au débit du Compte d’assurance-emploi en application de la présente partie, au cours d’un exercice, ne peut dépasser».

La motion n° 81 est mise aux voix et, conformément à l’article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n° 93 est mise aux voix et, conformément à l’article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Group No. 9

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), moved Motion No. 111,—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 96.

Mrs. Brown (Calgary Southeast), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), moved Motion No. 112,—That Bill C-12, in Clause 96, be amended by replacing line 32, on page 81, with the following:

“refund to the person, together with interest at the prescribed rate on these amounts calculated from the day they were paid into the Consolidated Revenue Fund, the aggregate of all”.

Mrs. Brown (Calgary Southeast), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), moved Motion No. 113,—That Bill C-12, in Clause 96, be amended by replacing lines 45 to 48, on page 81, and lines 1 and 2, on page 82 with the following:

“\$2,000—(IE—P)+I

where

P is the aggregate of all deducted amounts mentioned in subsection (4);

IE is the person's insurable earnings in the year; and

I is the interest at the prescribed rate on the deducted amounts calculated from the day they were paid into the Consolidated Revenue Fund.”

The question was put on Motion No. 112 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division, which also applies to Motion No. 113, was deferred.

Group No. 10

Mrs. Brown (Calgary Southeast), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), moved Motion No. 128,—That Bill C-12 be amended by adding after line 29, on page 96, the following new Clause:

“110.1 The Commission shall, no later than thirty days before a pilot project is tested, cause a notice to be published in the Canada Gazette that contains the following:

- (a) a statement that the Commission is preparing to test a pilot project;
- (b) the nature and objectives of the pilot project;
- (c) a description of the operation of the pilot project;
- (d) a statement of how long the pilot project will last and when testing will commence;
- (e) a statement that a detailed description of the pilot project may be obtained free of charge, on request by any person, from the Commission at the address set out in the notice; and
- (f) an invitation to all interested persons to make representations before the Commission respecting the pilot project and the time period for doing so.”

The question was put on Motion No. 128 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

Groupe n° 9

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), propose la motion n° 111,—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 96.

M^{me} Brown (Calgary—Sud—Est), appuyée par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), propose la motion n° 112,—Qu'on modifie le projet de loi C-12 à l'article 96 par substitution à la ligne 32, page 81, de ce qui suit:

«de l'année—et l'intérêt réglementaire sur ces retenus à compter de la date où elles ont été versées au Trésor—doivent lui être remboursée par le».

M^{me} Brown (Calgary—Sud—Est), appuyée par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), propose la motion n° 113,—Qu'on modifie le projet de loi C-12, à l'article 96, par substitution, aux lignes 41 à 44, page 81, et aux lignes 1 et 2, page 82, de ce qui suit:

«2 000 \$—(RA—C)+I

où:

C représente l'ensemble de toutes les retenues visées au paragraphe (4),

RA la rémunération assurable de l'assuré pour l'année,

I les intérêts réglementaires sur les retenues à compter de la date où elles ont été versées au Trésor.»

La motion n° 112 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi à la motion n° 113, est différé.

Groupe n° 10

M^{me} Brown (Calgary—Sud—Est), appuyée par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), propose la motion n° 128,—Qu'on modifie la projet de loi C-12, par adjonction, après la ligne 33, page 96, du nouvel article suivant:

«110.1 La Commission doit, au moins trente jours avant la mise à l'essai de tout projet pilote, faire publier dans la Gazette du Canada un avis comportant les éléments suivants:

- a) la mention que la Commission s'apprête à mettre à l'essai un projet pilote;
- b) la nature et les objectifs visés du projet pilote;
- c) une description du fonctionnement du projet pilote;
- d) la durée du projet pilote et sa date de mise à l'essai;
- e) la mention que les personnes intéressées peuvent se procurer sans frais une copie de l'énoncé détaillé du projet pilote, sur demande faite à la Commission à l'adresse indiquée dans l'avis;
- f) une invitation à présenter des observations par écrit à la Commission et le délai pour le faire.»

La motion n° 128 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Group No. 11

Mrs. Brown (Calgary Southeast), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), moved Motion No. 188,—That Bill C-12 be amended by adding after line 25, on page 131, the following new Clause:

“Standardization during transitional period

167.1 (1) Notwithstanding any other provision of this Act, the Commission shall, during the period between January 5, 1997 and January 5, 2002, with the approval of the Governor in Council, make regulations that, in its opinion, are required for the purpose of

(a) gradually eliminating the concept of regional rates of unemployment during this period and dealing with any resulting legal consequences, so that, by January 5, 2002, a claimant, provided that the claimant otherwise qualifies for unemployment benefits under this Act, may qualify for unemployment benefits without regard to a regional rate of unemployment; and

(b) adjusting, during this period, the number of weeks of insurable employment or the number of hours of insurable employment required for a claimant to qualify for unemployment benefits, so that, by January 5, 2002,

(i) the number of hours of insurable employment required to qualify for unemployment benefits will be the same throughout Canada, and

(ii) the standardized qualifying period in paragraph (b)(i) shall apply without reference to a regional rate of unemployment;

(2) The Governor in Council shall, by order,

(a) after consultation with the Commission, amend any provision in this Act that is inconsistent with the objectives and transitional duties referred to in subsection (1), and

(b) no later than January 5, 2002,

(i) establish a standard qualifying period that is valid throughout Canada, based on the number of hours of insurable employment during a qualifying period and calculated without reference to a regional rate of unemployment; and

(ii) amend any provision in this Act that is inconsistent with the standard qualifying period referred to in subparagraph (i).”

The question was put on Motion No. 188 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

Group No. 12

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), moved Motion No. 191,—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 169.

Mrs. Brown (Calgary Southeast), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), moved Motion No. 192,—That Bill C-12, in Clause 169, be amended by replacing lines 11 to 21, on page 132, with the following:

“2) The Minister shall lay a copy of the report of the Auditor General of the accounts and financial transactions of the Commission relating to employment insurance and of the state of the Employment Insurance Account before each House of Parliament on the first sitting day on which that House is sitting after the day the Minister receives the report.”

Groupe n° 11

M^{me} Brown (Calgary—Sud—Est), appuyée par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), propose la motion n° 188,—Qu’on modifie le projet de loi C-12 par adjonction, après la ligne 26, page 131, du nouvel article suivant:

«Harmonisation pendant la période transitoire

167.1 (1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, la Commission doit, entre le 5 janvier 1997 et le 5 janvier 2002, avec l’agrément du gouverneur en conseil, prendre les règlements qu’elle juge nécessaires afin:

a) de faire disparaître graduellement pendant cette période pour l’ensemble du Canada la notion des taux régionaux de chômage et les effets juridiques qu’ils comportent de sorte qu’au plus tard, à la fin de cette période un prestataire devient admissible à recevoir des prestations de chômage sans égard au taux régional de chômage s’il répond par ailleurs aux autres critères d’admissibilité prévus à la présente loi;

b) d’ajuster, au besoin, pendant cette période le nombre de semaines d’emploi assurable ou le nombre d’heures d’emploi assurable au cours de la période de référence de sorte qu’au plus tard, le 5 janvier 2002, il n’y ait qu’une norme nationale pour le nombre d’heures d’emploi assurable au cours d’une période de référence et que cette norme s’applique sans qu’elle ne fasse référence à un aucun taux régional de chômage;

(2) Le gouverneur en conseil doit, par décret:

a) après consultation de la Commission, modifier toute disposition de la présente loi qui serait incompatible avec les objectifs et obligations transitoires visés au paragraphe (1);

b) au plus tard le 5 janvier 2002:

i) fixer pour l’ensemble du Canada la norme nationale pour le nombre d’heures d’emploi assurable au cours d’une période de référence en tenant compte que cette norme s’applique sans qu’elle ne fasse référence à aucun taux régional de chômage;

ii) modifier toute disposition de la présente loi qui serait incompatible avec la norme visée à l’alinéa i).»

La motion n° 188 est mise aux voix et, conformément à l’article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Groupe n° 12

M. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), propose la motion n° 191,—Qu’on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l’article 169.

M^{me} Brown (Calgary—Sud—Est), appuyée par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), propose la motion n° 192,—Qu’on modifie le projet de loi C-12, à l’article 169, par substitution, aux lignes 13 à 22, page 132, de ce qui suit:

«(2) Le ministre dépose devant chaque chambre du Parlement, le premier jour de séance de celle-ci suivant sa réception, le rapport du vérificateur général sur les comptes et les opérations financières de la Commission en matière d’assurance-emploi et sur la situation du Compte d’assurance-emploi.»

The question was put on Motion No. 192 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

Group No. 13

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), moved Motion No. 214,—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 190.

Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 215,—That Bill C-12 in Clause 190, be amended

- (a) by replacing lines 3 and 4 on page 141 with the following:
“*(e)* sections 14 to 17;”
- (b) by replacing line 13 on page 141 with the following:
“*(l)* paragraph 108(1)(*h*);
(1.1) subsection 153.1(3); and”
- (c) by replacing lines 31 to 34 on page 141 with the following:
“*(5)* The provisions enacted by section 6 of Schedule II continue to apply in place of sections 14, 16 and 17 of this Act to claimants”.

Recommendation

(Pursuant to Standing Order 76(3))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in the amendment to Clause 190 of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada:

- (a) by replacing lines 3 and 4 on page 141 with the following:
“*(e)* sections 14 to 17;”
- (b) by replacing line 13 on page 141 with the following:
“*(l)* paragraph 108(1)(*h*);
(1.1) subsection 153.1(3); and”
- (c) by replacing lines 31 to 34 on page 141 with the following:
“*(5)* The provisions enacted by section 6 of Schedule II continue to apply in place of sections 14, 16 and 17 of this Act to claimants”.

Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 219,—That Bill C-12 be amended by adding after line 22 on page 153, the following new Clause:

- “17.1 The following applies in place of subsection 153.1(3):
- (3) The scheme established by the regulations may not provide special benefits to persons who
 - (a) have less than 20 weeks of insurable employment in their qualifying period; or
 - (b) are subject to an increase under section 7.1 in the number of hours of insurable employment required to qualify for benefits.”

Recommendation

(Pursuant to Standing Order 76(3))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in the new Clause 17.1 of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada:

La motion n° 192 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Groupe n° 13

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), propose la motion n° 214,—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 190.

M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Gagliano (ministre du Travail et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n° 215,—Qu'on modifie le projet de loi C-12, à l'article 190

- a) par substitution, aux lignes 3 et 4, page 141, de ce qui suit:
«*(e)* les articles 14 à 17;»
- b) par adjonction, après la ligne 13, page 141, de ce qui suit:

«1.1) le paragraphe 153.1(3);»
- c) par substitution, aux lignes 34 à 37, page 141, de ce qui suit:
«*(5)* Les dispositions édictées par l'article 6 de l'annexe II continuent de s'appliquer, en remplacement des articles 14 à 17».

Recommandation

(Conformément à l'article 76(3) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans un amendement à l'article 190 du projet de loi C-12, Loi concernant l'assurance-emploi au Canada:

- a) par substitution, aux lignes 3 et 4, page 141, de ce qui suit:
«*(e)* les articles 14 à 17;»
- b) par adjonction, après la ligne 13, page 141, de ce qui suit:

«1.1) le paragraphe 153.1(3);»
- c) par substitution, aux lignes 34 à 37, page 141, de ce qui suit:
«*(5)* Les dispositions édictées par l'article 6 de l'annexe II continuent de s'appliquer, en remplacement des articles 14 à 17».

M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Gagliano (ministre du Travail et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n° 219,—Qu'on modifie le projet de loi C-12, par adjonction, après la ligne 24, page 153, du nouvel article suivant:

- «17.1 Le paragraphe 153.1(3) est remplacé par ce qui suit:
- (3) Toutefois, le régime ne peut avoir pour effet d'assurer des prestations spéciales aux personnes qui n'ont pas exercé un emploi assurable pendant au moins vingt semaines au cours de leur période de référence ou qui sont visées par l'article 7.1.»

Recommandation

(Conformément à l'article 76(3) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans le nouvel article 17.1 du projet de loi C-12, Loi concernant l'assurance-emploi au Canada:

“17.1 The following applies in place of subsection 153.1(3):

(3) The scheme established by the regulations may not provide special benefits to persons who

(a) have less than 20 weeks of insurable employment in their qualifying period; or

(b) are subject to an increase under section 7.1 in the number of hours of insurable employment required to qualify for benefits.”

The question was put on Motion No. 215 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 219 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

Group No. 14

Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 216,—That Bill C-12 be amended in clause 6 of Schedule II

(a) by replacing line 26 on page 148 with the following:

“section 14.”;

(b) by replacing line 30 on page 148 with the following:

“(a) 55% of the claimant’s average weekly insurable”;

(c) by replacing line 1 on page 149 with the following:

“(i) 60% of the claimant’s average weekly insur—”;

(d) by replacing lines 7 and 8 on page 149 with the following:

“average weekly insurable earnings and \$225, if the claimant’s average weekly insurable earnings”;

(e) by replacing lines 11 to 13 on page 149 with the following:

“(2) The average weekly insurable earnings of a major attachment claimant are the insurable earnings in the last 20 weeks of insurable employment in their qualifying period divided by 20.

(3) The average weekly insurable earnings of a minor attachment claimant are the insurable earnings in their qualifying period divided by the larger of the following divisors:

(a) the divisor that equals the number of weeks on insurable employment in their qualifying period, and

(b) the divisor determined in accordance with the following table by reference to the applicable regional rate of unemployment:

Regional Rate of Unemployment	Divisor
not more than 8%	20
more than 8% but not more than 9%	19
more than 9% but not more than 10%	18
more than 10% but not more than 11%	17
more than 11% but not more than 12%	16
more than 12% but not more than 13%	15
more than 13%	14

«17.1 Le paragraphe 153.1(3) est remplacé par ce qui suit:

(3) Toutefois, le régime ne peut avoir pour effet d’assurer des prestations spéciales aux personnes qui n’ont pas exercé un emploi assurable pendant au moins vingt semaines au cours de leur période de référence ou qui sont visées par l’article 7.1.»

La motion n° 215 est mise aux voix et, conformément à l’article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n° 219 est mise aux voix et, conformément à l’article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Groupe n° 14

M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Gagliano (ministre du Travail et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n° 216,—Qu’on modifie le projet de loi C-12, à l’article 6 de l’annexe II

a) par substitution, à la ligne 28, page 148, de ce qui suit:

«6. L’article 14 est remplacé»;

b) par substitution, à la ligne 35, page 148, de ce qui suit:

«tion hebdomadaire assurable moyenne»;

c) par substitution, à la ligne 46, page 148, de ce qui suit:

«tion hebdomadaire assurable moyenne si celle-ci»;

d) par substitution, à la ligne 2, page 149, de ce qui suit:

«daire assurable moyenne pour l’année au cours de»;

e) par substitution, à la ligne 7, page 149, de ce qui suit:

«tion hebdomadaire assurable moyenne et 225 \$, si»

f) par substitution, à la ligne 9, page 149, de ce qui suit:

«moyenne a dépassé cinquante pour cent du maxi—»;

g) par substitution, aux lignes 12 à 14, page 149, de ce qui suit:

«(2) La rémunération hebdomadaire assurable moyenne d’un prestataire de la première catégorie correspond au quotient obtenu par division de sa rémunération assurable au cours des vingt dernières semaines d’emploi assurable de sa période de référence par vingt.

(3) La rémunération hebdomadaire assurable moyenne d’un prestataire de la deuxième catégorie correspond au quotient obtenu par division de sa rémunération assurable au cours de sa période de référence par le plus élevé des nombres suivants:

a) le nombre de semaines d’emploi assurable dans sa période de référence;

b) le nombre prévu au tableau qui suit, en fonction du taux régional de chômage applicable.

Taux régional de chômage	Dénominateur
8 % et moins	20
plus de 8 % mais au plus 9 %	19
plus de 9 % mais au plus 10 %	18
plus de 10 % mais au plus 11 %	17
plus de 11 % mais au plus 12 %	16
plus de 12 % mais au plus 13 %	15
plus de 13 %	14

(4) The Commission may, with the approval”;

(f) by deleting lines 21 and 22 on page 149 with the following: “qualifying period for a period, whether on a weekly basis or otherwise, for calculating and estab—”.

Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 217,—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 7 of Schedule II.

Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 218,—That Bill C-12 be amended in Clause 10 of Schedule II

(a) by replacing lines 29 to 39 on page 150 with the following:

“10. (1) The following applies in place of paragraph 30(1)(a):

(a) the claimant has, since losing or leaving the employment, been employed in insurable employment for the number of weeks required by section 7 to qualify for benefits; or

(2) The following applies in place of subsections 30(6) and (7):

(6) Where a claimant who has lost or left an employment as described in subsection (1) makes an initial claim for benefits, the following weeks of insurable employment may not be used for the purposes of subsection 7(2) or (3):

(a) weeks of insurable employment from that or any other employment before the day on which that employment was lost or left; and

(b) weeks of insurable employment in any employment that the claimant subsequently loses or leaves, as described in subsection (1).”

(b) by striking out lines 2 to 5 on page 151 and substituting the following:

“any employment that a claimant loses or leaves as described in subsection (1) may be used for the purposes”.

The question was put on Motion No. 216 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 217 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 218 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

(4) La Commission peut, «avec l’agrément»

h) par substitution, aux lignes 22 à 27, page 149, de ce qui suit: «daire assurable;

c) prévoyant en cas de rémunération payée ou payable, au cours de la période de référence, pour une semaine ou une période ne correspondant pas à une semaine,»

i) par substitution, à la ligne 34, page 149, de ce qui suit:

«hebdomadaire assurable moyenne pour toutes se—».

M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Gagliano (ministre du Travail et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n° 217,—Qu’on modifie le projet de loi C- 12 par suppression de l’article 7 de l’annexe II.

M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Gagliano (ministre du Travail et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes), propose la motion n° 218,—Qu’on modifie le projet de loi C- 12 à l’article 10 de l’annexe II

a) par substitution, aux lignes 32 à 34, page 150, de ce qui suit:

«10. (1) L’alinéa 30(1)a) est remplacé par ce qui suit:

a) que, depuis qu’il a perdu ou quitté cet emploi, il ait exercé un emploi assurable pendant le nombre de semaines requis au titre de l’article 7;

(2) Les paragraphes 30(6) et (7) sont remplacés par ce qui suit:

(6) Dans les cas où le prestataire qui a perdu ou quitté un emploi dans les circonstances prévues au paragraphe (1)»;

b) par substitution, aux lignes 36 à 41, page 150, de ce qui suit:

«les semaines d’emploi assurable provenant de cet emploi ou de tout autre emploi qui précèdent la semaine où survient la perte de cet emploi ou le départ volontaire et les semaines d’emploi assurable dans tout emploi que le prestataire perd ou quitte par la suite, dans les mêmes circonstances, n’entrent»;

c) par substitution, aux lignes 2 et 3, page 151, de ce qui suit:

«un emploi que le prestataire perd ou»;

d) par substitution, à la ligne 5, page 151, de ce qui suit:

«graphe (1) n’entrent pas en ligne de compte».

La motion n° 216 est mise aux voix et, conformément à l’article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n° 217 est mise aux voix et, conformément à l’article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n° 218 est mise aux voix et, conformément à l’article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), moved Motion No. 205,—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 181.

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), moved Motion No. 206,—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 182.

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), moved Motion No. 207,—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 183.

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), moved Motion No. 208,—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 184.

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), moved Motion No. 209,—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 185.

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), moved Motion No. 210,—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 186.

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), moved Motion No. 211,—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 187.

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), moved Motion No. 212,—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 188.

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), moved Motion No. 213,—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 189.

The question was put on Motion No. 9 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 11 to 16, 19, 26 to 34, 37 to 71, 74, 77 to 79, 82 to 91, 94 to 110, 114 to 127, 129 to 170, 172, 174 to 187, 190, 193 to 199 and 202 to 213, was deferred.

Pursuant to Standing Order 76(8), the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage and second reading of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada as reported by the Standing Committee on Human Resources Development with amendments.

Group No. 2

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mrs. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup),—That Bill C-12, be amended by replacing the long title, on page 1, with the following:

“An Act to amend the Unemployment Insurance Act.”

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), propose la motion n° 205,—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 181.

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), propose la motion n° 206,—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 182.

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), propose la motion n° 207,—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 183.

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), propose la motion n° 208,—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 184.

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), propose la motion n° 209,—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 185.

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), propose la motion n° 210,—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 186.

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), propose la motion n° 211,—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 187.

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), propose la motion n° 212,—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 188.

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), propose la motion n° 213,—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 189.

La motion n° 9 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n°s 11 à 16, 19, 26 à 34, 37 à 71, 74, 77 à 79, 82 à 91, 94 à 110, 114 à 127, 129 à 170, 172, 174 à 187, 190, 193 à 199 et 202 à 213, est différé.

Conformément à l'article 76(8) du Règlement, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport et de la deuxième lecture du projet de loi C-12, Loi concernant l'assurance-emploi au Canada, dont le Comité permanent du développement des ressources humaines a fait rapport avec des amendements.

Groupe n° 2

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup),—Qu'on modifie le projet de loi C-12, dans le titre long, par substitution, à la page 1, de ce qui suit:

«Loi qui modifie la loi sur l'assurance-chômage».

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

(Division—Vote N^o 77)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott
Bachand
Benoit
Canuel
Epp
Gagnon (Québec)
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Laurin
Marchand
Morrison
Ramsay
Stinson
Tremblay (Rimouski—Témiscouata)

Ablonczy
Bélisle
Bernier (Gaspé)
Chrétien (Frontenac)
Fillion
Godin
Hanrahan
Jacob
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
Mercier
Nunez
Rocheleau
Strahl
Venne—53

Asselin
Bellehumeur
Bridgman
Cummins
Forseth
Gouk
Harris
Lalonde
Lebel
Meredith
Penson
Sauvageau
Thompson

Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)
Brien
Duceppe
Frazier
Guimond
Hayes
Landry
Loubier
Mills (Red Deer)
Picard (Drummond)
Speaker
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams
Assad
Bertrand
Boudria
Campbell
Cohen
Cullen
Dromisky
English
Gaffney
Grose
Hubbard
Knutson
Lee
MacAulay
Maloney
Massé
Mifflin
Murray
Pagtakhan
Peters
Regan
Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Stewart (Northumberland)
Torsney
Whelan

Alcock
Barnes
Blondin—Andrew
Brown (Oakville—Milton)
Catterall
Collenette
DeVillers
Duhamel
Finlay
Gagliano
Guarnieri
Jackson
Kraft Sloan
Lincoln
MacDonald
Manley
McCormick
Milliken
Nault
Paradis
Pickard (Essex—Kent)
Ringuette—Maltais
Simmons
Szabo
Valeri
Wood

Anderson
Bélaïr
Bodnar
Bryden
Chamberlain
Cowling
Dhaliwal
Easter
Flis
Gerrard
Harper (Churchill)
Keys
Lastewka
Loney
MacLellan (Cape/Cap-Breton—The Sydneys)
Marleau
McGuire
Minna
O'Brien (Labrador)
Parrish
Proud
Robichaud
Speller
Telegdi
Vanclief
Young

Arseneault
Bélangier
Bonin
Byrne
Clancy
Culbert
Dingwall
Eggleton
Fry
Godfrey
Harvard
Kirkby
LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)
Malhi
Martin (LaSalle—Émard)
McWhinney
Murphy
O'Reilly
Payne
Reed
Rock
Stewart (Brant)
Thalheimer
Verran
Zed—103

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Assadourian
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)
Caron
Daviault
Dumas
Guay
Lefebvre
Ménard
Paré
Pomerleau
St. Denis

Bakopanos
Brushett
Chan
de Savoye
Fewchuk
Hopkins
Leroux (Richmond—Wolfe)
Mitchell
Patry
Serré
Tremblay (Rosemont)

Bergeron
Calder
Crête
Debien
Graham
Jordan
Leroux (Shefford)
O'Brien (London—Middlesex)
Pettigrew
Sheridan
Ur

Bernier (Beauce)
Cannis
Dalphond—Guiral
Deshaies
Gray (Windsor West/Ouest)
Leblanc (Longueuil)
MacLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)
Pillitteri
St-Laurent

Accordingly, Motion No. 3 was also negated on the same division.

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 2 of Mrs. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup),—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 1.

The question was put on Motion No. 2 and it was negated on the following division:

YEAS: 53, NAYS: 103. (*See list under Division No. 77*)

Group No. 3

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 4 of Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup),—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 2.

En conséquence, la motion n^o 3 est aussi rejetée par le même vote.

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n^o 2 de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup),—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 1.

La motion n^o 2, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 53, CONTRE: 103. (*Voir liste sous Vote n^o 77*)

Group n^o 3

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 4 de M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup),—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 2.

The question was put on Motion No. 4 and it was negated on the following division:

YEAS: 53, NAYS: 103. (*See list under Division No. 77*)

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 5 of Mrs. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup),—That Bill C-12, in Clause 2, be amended by replacing lines 6 to 28, on page 1, lines 1 to 44, on page 2, lines 1 to 42, on page 3, and lines 1 to 8, on page 4, with the following:

“6. Subsection 25(11) of the Unemployment Insurance Act is repealed.”

The question was put on Motion No. 5 and it was negated on the following division:

YEAS: 53, NAYS: 103. (*See list under Division No. 77*)

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 6 of Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons),—That Bill C-12, in Clause 2, be amended by adding, after line 8, on page 4, the following:

“(5) For the purposes of sections 15 and 145, the Commission may, with the approval of the Governor in Council, make regulations for establishing how many weeks of regular benefits a claimant was paid, in order to take into account benefit reductions or deductions in the calculation or payment of those benefits.”

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 76(3))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in the amendment to Clause 2 of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada, by adding, after line 8, on page 4, the following:

“(5) For the purposes of sections 15 and 145, the Commission may, with the approval of the Governor in Council, make regulations for establishing how many weeks of regular benefits a claimant was paid, in order to take into account benefit reductions or deductions in the calculation or payment of those benefits.”

The question was put on Motion No. 6 and it was agreed to on the following division:

(Division—Vote No 78)

YEAS—POUR

Members—Députés

Adams
Arseneault
Bélair
Bodnar
Bryden
Chamberlain
Culbert
Dingwall
Eggleton

Alcock
Assad
Bélangier
Bonin
Byrne
Clancy
Cullen
Dromisky
English

Allmand
Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)
Bertrand
Boudria
Campbell
Cohen
DeVillers
Duhamel
Finlay

Anderson
Barnes
Blondin—Andrew
Brown (Oakville—Milton)
Catterall
Cowling
Dhalival
Easter
Flis

La motion n° 4, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 53, CONTRE: 103. (*Voir liste sous Vote n° 77*)

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 5 de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup),—Qu'on modifie le projet de loi C-12, à l'article 2, par substitution, aux lignes 5 à 29, page 1, aux lignes 1 à 45, page 2, aux lignes 1 à 38, page 3, et aux lignes 1 à 11, page 4, de ce qui suit:

«6. Le paragraphe 25(11) de la Loi sur l'assurance-chômage est abrogé.»

La motion n° 5, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 53, CONTRE: 103. (*Voir liste sous Vote n° 77*)

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 6 de M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Gagliano (ministre du Travail et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes),—Qu'on modifie le projet de loi C-12, à l'article 2, par adjonction, après la ligne 11, page 4, de ce qui suit:

«(5) Pour l'application des articles 15 et 145 et en vue de tenir compte de toute déduction ou réduction afférente au calcul ou au versement des prestations régulières, la Commission peut, avec l'agrément du gouverneur en conseil, prendre des règlements concernant l'établissement du nombre de semaines à l'égard desquelles des prestations régulières ont été versées au prestataire.»

Recommandation
(Conformément à l'article 76(3) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans un amendement à l'article 2 du projet de loi C-12, Loi concernant l'assurance-emploi au Canada, par adjonction, après la ligne 11, page 4, de ce qui suit:

«(5) Pour l'application des articles 15 et 145 et en vue de tenir compte de toute déduction ou réduction afférente au calcul ou au versement des prestations régulières, la Commission peut, avec l'agrément du gouverneur en conseil, prendre des règlements concernant l'établissement du nombre de semaines à l'égard desquelles des prestations régulières ont été versées au prestataire.»

La motion n° 6, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

Fry	Gaffney	Gagliano	Gerrard
Godfrey	Grose	Guarnieri	Harper (Churchill)
Harvard	Hubbard	Jackson	Keys
Kirkby	Knudson	Kraft Sloan	Lastewka
LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)	Lee	Lincoln	Loney
MacAulay	MacDonald	MacLellan (Cape/Cap-Breton—The Sydneys)	Malhi
Maloney	Manley	Marleau	Martin (LaSalle—Émard)
Massé	McCormick	McGuire	McWhinney
Mifflin	Milliken	Minna	Murphy
Murray	Nault	O'Brien (Labrador)	O'Reilly
Pagtakhan	Paradis	Parrish	Payne
Peters	Pickard (Essex—Kent)	Proud	Reed
Regan	Ringuette-Maltais	Robichaud	Rock
Scott (Fredericton—York—Sunbury)	Simmons	Speller	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Szabo	Telegdi	Thalheimer
Torsney	Valeri	Vancief	Verran
Whelan	Wood	Young	Zed—104

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott	Ablonczy	Asselin	Bachand
Bélisle	Bellehumeur	Benoit	Bernier (Gaspé)
Bridgman	Brien	Canuel	Chrétien (Frontenac)
Cummins	Duceppe	Epp	Fillion
Forseth	Frazer	Gagnon (Québec)	Godin
Gouk	Guimond	Hanger	Hanrahan
Harris	Hayes	Hill (Prince George—Peace River)	Jacob
Lalonde	Landry	Laurin	Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
Lebel	Loubier	Marchand	Mercier
Meredith	Mills (Red Deer)	Morrison	Nunez
Penson	Picard (Drummond)	Ramsay	Rocheleau
Sauvageau	Speaker	Stinson	Strahl
Thompson	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Témiscouata)	Venne—52

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Assadourian	Bakopanos	Bergeron	Bernier (Beauce)
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)	Brushett	Calder	Cannis
Caron	Chan	Crête	Dalphond—Guiral
Daviault	de Savoye	Debien	Deshais
Dumas	Fewchuk	Graham	Gray (Windsor West/Ouest)
Guay	Hopkins	Jordan	Leblanc (Longueuil)
Lefebvre	Leroux (Richmond—Wolfe)	Leroux (Shefford)	MacLellan (Edmonton Northwest—Nord—Ouest)
Ménard	Mitchell	O'Brien (London—Middlesex)	Pillitteri
Paré	Patry	Pettigrew	St-Laurent
Pomerleau	Serré	Sheridan	
St. Denis	Tremblay (Rosemont)	Ur	

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 201 of Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons),—That Bill C-12, in Clause 177, be amended by replacing lines 22 to 25, on page 134, with the following:

“ance Act;”.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 76(3))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in the amendment to Clause 177 of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada, by replacing lines 22 to 25 on page 134 with the following:

“ance Act;”.

The question was put on Motion No. 201 and it was agreed to on the following division:

YEAS: 104, NAYS: 52. (See list under Division No. 78)

Accordingly, the question was not put on Motion No. 200.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 201 de M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Gagliano (ministre du Travail et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes),—Qu'on modifie le projet de loi C-12, à l'article 177, par substitution, aux lignes 26 à 29, page 134, de ce qui suit:

«sur l'assurance-emploi.»

Recommandation
(Conformément à l'article 76(3) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans un amendement à l'article 177 du projet de loi C-12, Loi concernant l'assurance-emploi au Canada, par substitution, aux lignes 26 à 29, page 134, de ce qui suit:

«sur l'assurance-emploi.»

La motion n° 201, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

POUR:104, CONTRE: 52. (Voir liste sous Vote n° 78)

En conséquence, la motion n° 200 n'est pas mise aux voix.

Group No. 4

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 8 of Mrs. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Dubé (Lévis).—That Bill C-12, in Clause 3, be amended by replacing lines 9 to 39, on page 4, and lines 1 to 4, on page 5, with the following:

“7. Subsection 26(8) of the Unemployment Insurance Act is repealed.”

The question was put on Motion No. 8 and it was negatived on the following division:

YEAS: 53, NAYS: 103. (*See list under Division No. 77*)

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 7 of Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mrs. Lalonde (Mercier).—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 3.

The question was put on Motion No. 7 and it was negatived on the following division:

Groupe n° 4

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 8 de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis).—Qu'on modifie le projet de loi C-12, à l'article 3, par substitution, aux lignes 12 à 44, page 4, et aux lignes 1 à 3, page 5, de ce qui suit:

«7. Le paragraphe 26(8) de la Loi sur l'assurance-chômage est abrogé.»

La motion n° 8, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 53, CONTRE: 103. (*Voir liste sous Vote n° 77*)

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 7 de M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M^{me} Lalonde (Mercier).—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 3.

La motion n° 7, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

(Division—Vote N° 79)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin
Bellehumeur
Chrétien (Frontenac)
Gauthier
Lalonde
Lebel
Nunez
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)
Bernier (Gaspé)
Duceppe
Godin
Landry
Loubier
Picard (Drummond)
Tremblay (Rimouski—Témiscouata)

Bachand
Brien
Fillion
Guimond
Laurin
Marchand
Rocheleau
Venne—31

Bélisle
Canuel
Gagnon (Québec)
Jacob
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
Mercier
Sauvageau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott
Allmand
Barnes
Bertrand
Boudria
Byrne
Clancy
Cullen
Dingwall
Eggleton
Flis
Gaffney
Gouk
Hanrahan
Hayes
Keyes
Lastewka
Loney
Malhi
Marleau
McGuire
Milliken
Murphy
O'Reilly
Payne
Proud
Ringuette—Maltais
Simmons
Stewart (Northumberland)
Telegdi
Valeri
Wood

Ablonczy
Anderson
Bélaire
Blondin—Andrew
Bridgman
Campbell
Cohen
Cummins
Dromisky
English
Forseth
Gagliano
Grose
Harper (Churchill)
Hill (Prince George—Peace River)
Kirkby
LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)
MacAulay
Maloney
Martin (LaSalle—Émard)
McWhinney
Mills (Red Deer)
Murray
Pagtakhan
Penson
Ramsay
Robichaud
Speaker
Stinson
Thalheimer
Vanclief
Young

Adams
Arseneault
Bélangier
Bodnar
Brown (Oakville—Milton)
Catterall
Cowling
DeVillers
Duhamel
Epp
Frazier
Gerrard
Guarnieri
Harris
Hubbard
Knutson
Lee
MacDonald
Manley
Massé
Meredith
Minna
Nault
Paradis
Peters
Reed
Rock
Speller
Strahl
Thompson
Verran
Zed—126

Alcock
Assad
Benoit
Bonin
Bryden
Chamberlain
Culbert
Dhaliwal
Easter
Finlay
Fry
Godfrey
Hanger
Harvard
Jackson
Kraft Sloan
Lincoln
MacLellan (Cape/Cap-Breton—
The Sydneys)
McCormick
Mifflin
Morrison
O'Brien (Labrador)
Parrish
Pickard (Essex—Kent)
Regan
Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Stewart (Brant)
Szabo
Torsney
Whelan

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Assadourian
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)

Bakopanos
Brushett

Bergeron
Calder

Bernier (Beauce)
Cannis

Caron
Davialt
Dumas
Guay
Lefebvre
Ménard
Paré
Pomerleau
St. Denis

Chan
de Savoye
Fewchuk
Hopkins
Leroux (Richmond—Wolfe)
Mitchell
Patry
Serré
Tremblay (Rosemont)

Crête
Debien
Graham
Jordan
Leroux (Shefford)
O'Brien (London—Middlesex)
Petigrew
Sheridan
Ur

Dalphond—Guiral
Deshaies
Gray (Windsor West/Ouest)
Leblanc (Longueuil)
McLellan (Edmonton Northwest/
Nord-Ouest)
Pillitteri
St-Laurent

Group No. 5

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 10A of Mrs. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Dubé (Lévis),—That Bill C-12, in Clause 5, be amended by replacing lines 15 and 39, on page 5, lines 1 to 46, on page 6, lines 1 to 44, on page 7, and lines 1 to 27, on page 8, with the following:

“9. The Unemployment Insurance Act is amended by deleting subsections 28(1), 28(2), 28(3) and 28(4).”

The question was put on the Motion No. 10A and it was negated on the following division:

YEAS: 31, NAYS: 126. (*See list under Division No. 79*)

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 10 of Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup),—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 5.

The question was put on the Motion No. 10 and it was negated on the following division:

YEAS: 31, NAYS: 126. (*See list under Division No. 79*)

Group No. 6

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 18 of Mrs. Brown (Calgary Southeast), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley),—That Bill C-12, in Clause 12, be amended by

(a) replacing lines 10 to 18, on page 20, with the following:

“(3) The maximum number of weeks for which benefits may be paid in a benefit period is 15

(a) because of pregnancy;

(b) because the claimant is caring for one or more new-born children of the claimant or one or more children placed with the claimant for the purpose of adoption; and”;

(b) replacing lines 21 to 33, on page 20, with the following:

“(4) The maximum number of weeks for which benefits may be paid for a single pregnancy or for the care of one or more new-born or adopted children as a result of a single pregnancy or placement is 15.

(5) In a claimant's benefit period, the”;

(c) replacing line 39, on page 20, with the following:

“(a) to more than 15 weeks of benefits, the”;

(d) replacing line 5, on page 21, with the following:

“up to 15 or fewer weeks of benefits, the”;

Groupe n° 5

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 10A de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis),—Qu'on modifie le projet de loi C-12, à l'article 5, par substitution, aux lignes 14 à 40, page 5, aux lignes 1 à 46, page 6, aux lignes 1 à 45, page 7, et aux lignes 1 à 27, page 8, de ce qui suit:

«9. La Loi sur l'assurance-chômage est modifiée par suppression des paragraphes 28(1), 28(2), 28(3) et 28(4).»

La motion n° 10A, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 31, CONTRE: 126. (*Voir liste sous Vote n° 79*)

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 10 de M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup),—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 5.

La motion n° 10, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 31, CONTRE: 126. (*Voir liste sous Vote n° 79*)

Groupe n° 6

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 18 de M^{me} Brown (Calgary—Sud—Est), appuyée par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley),—Qu'on modifie le projet de loi C-12 à l'article 12

a) par substitution, aux lignes 12 à 22, page 20, de ce qui suit:

«(3) Le nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent être versées au cours d'une période de prestation est de quinze semaines:

a) dans le cas d'une grossesse,

b) dans les cas de soins à donner à un ou plusieurs nouveaux-nés du prestataire ou à un ou plusieurs enfants placés chez le prestataire en vue de leur adoption;»;

b) par substitution, aux lignes 26 à 40, page 20, de ce qui suit:

«(4) Les prestations ne peuvent être versées pendant plus de quinze semaines dans le cas d'une seule et même grossesse ou dans le cas de soins à donner à un ou plusieurs nouveaux-nés d'une même grossesse ou du placement de un ou plusieurs enfants chez le prestataire en vue de leur adoption.

(5) Des prestations peuvent être versées à la»;

c) par substitution, à la ligne 47, page 20, de ce qui suit:

«quinze semaines ne peut en recevoir pendant»;

d) par substitution, à la ligne 7, page 21, de ce qui suit:

«inférieur à quinze, en recevoir pendant un»;

(e) replacing lines 12 to 26, on page 21, with the following:
“ceed 30.

(6) For the purposes of this section, the”.

The question was put on Motion No. 18 and it was negatived on the following division:

e) par substitution, aux lignes 13 à 27, page 21, de ce qui suit:
«nombre total ne soit pas supérieur à quinze.

(6) Pour l'application du présent article le».

La motion n° 18, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

(Division—Vote N° 80)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott
Cummins
Gouk
Hayes
Morrison
Stinson

Ablonczy
Epp
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Penson
Strahl

Benoit
Forsyth
Hanrahan
Meredith
Ramsay
Thompson—23

Bridgman
Frazer
Harris
Mills (Red Deer)
Speaker

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams
Arseneault
Bachand
Bélanger
Bertrand
Boudria
Byrne
Chamberlain
Cowling
Dhaliwal
Duhamel
Fillion
Gaffney
Gerrard
Guarnieri
Hubbard
Kirkby
Landry
Lebel
Loney
MacLellan (Cape/Cap-Breton—The Sydneys)
Marchand
McCormick
Mifflin
Murray
O'Reilly
Payne
Proud
Robichaud
Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Stewart (Northumberland)
Torsney
Vanclief
Wood

Alcock
Assad
Barnes
Bélisle
Blondin—Andrew
Brien
Campbell
Chrétien (Frontenac)
Culbert
Dingwall
Easter
Finlay
Gagliano
Godfrey
Guimond
Jackson
Knutson
Lastewka
LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)
Loubier
Malhi
Marleau
McGuire
Milliken
Nault
Pagtakhan
Peters
Reed
Rocheleau
Simmons
Szabo
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Young

Allmand
Asselin
Bélaïr
Bellehumeur
Bodnar
Brown (Oakville—Milton)
Canuel
Clancy
Cullen
Dromisky
Eggleton
Flis
Gagnon (Québec)
Godin
Harper (Churchill)
Jacob
Kraft Sloan
Laurin
Lee
MacAulay
Maloney
Martin (LaSalle—Émard)
McWhinney
Minna
Nunez
Paradis
Picard (Drummond)
Regan
Rock
Speller
Telegdi
Tremblay (Rimouski—Témiscouata)
Verran
Zed—134

Anderson
Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)
Bernier (Gaspé)
Bonin
Bryden
Catterall
Cohen
DeVillers
Duceppe
English
Fry
Gauthier
Grose
Harvard
Keyes
Lalonde
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
Lincoln
MacDonald
Manley
Massé
Mercier
Murphy
O'Brien (Labrador)
Parrish
Pickard (Essex—Kent)
Ringuette—Maltais
Sauvageau
Stewart (Brant)
Thalheimer
Valeri
Whelan

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Assadourian
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)
Caron
Daviault
Dumas
Guay
Lefebvre
Ménard
Paré
Pomerleau
St. Denis

Bakopanos
Brushett
Chan
de Savoye
Fewchuk
Hopkins
Leroux (Richmond—Wolfe)
Mitchell
Patry
Serré
Tremblay (Rosemont)

Bergeron
Calder
Crête
Debien
Graham
Jordan
Leroux (Shefford)
O'Brien (London—Middlesex)
Pettigrew
Sheridan
Ur

Bernier (Beauce)
Cannis
Dalphond—Guiral
Deshaies
Gray (Windsor West/Ouest)
Leblanc (Longueuil)
McLellan (Edmonton Northwest/
Nord—Ouest)
Pillitteri
St-Laurent

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 17 of Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mrs. Lalonde (Mercier),—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 12.

The question was put on Motion No. 17 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 17 de M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M^{me} Lalonde (Mercier),—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 12.

La motion n° 17, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

(Division—Vote N° 81)

YEAS—POUR

Members—Députés

Allmand	Asselin	Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)	Bachand
Bélisle	Bellehumeur	Bernier (Gaspé)	Brien
Canuel	Chrétien (Frontenac)	Duceppe	Fillion
Gagnon (Québec)	Gauthier	Godin	Guimond
Jacob	Lalonde	Landry	Laurin
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)	Lebel	Loubier	Marchand
Mercier	Nunez	Picard (Drummond)	Rocheleau
Sauvageau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Témiscouata)	Venne—32

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott	Ablonczy	Adams	Alcock
Anderson	Arseneault	Assad	Barnes
Bélair	Bélanger	Benoit	Bertrand
Blondin—Andrew	Bodnar	Bonin	Boudria
Bridgman	Brown (Oakville—Milton)	Bryden	Byrne
Campbell	Catterall	Chamberlain	Clancy
Cohen	Cowling	Culbert	Cullen
Cummins	DeVillers	Dhaliwal	Dingwall
Dromisky	Duhamel	Easter	Eggleton
English	Epp	Finlay	Fils
Forseth	Frazer	Fry	Gaffney
Gagliano	Gerrard	Godfrey	Gouk
Grose	Guarnieri	Hanger	Hanrahan
Harper (Churchill)	Harris	Harvard	Hayes
Hill (Prince George—Peace River)	Hubbard	Jackson	Keyes
Kirkby	Knutson	Kraft Sloan	Lastewka
LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)	Lee	Lincoln	Loney
MacAulay	MacDonald	MacLellan (Cape/Cap-Breton—The Sydneys)	Malhi
Maloney	Manley	Marleau	Martin (LaSalle—Émard)
Massé	McCormick	McGuire	McWhinney
Meredith	Mifflin	Milliken	Mills (Red Deer)
Minna	Morrison	Murphy	Murray
Nault	O'Brien (Labrador)	O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish	Payne	Penson
Peters	Pickard (Essex—Kent)	Proud	Ramsay
Reed	Regan	Ringuette—Maltais	Robichaud
Rock	Scott (Fredericton—York—Sunbury)	Simmons	Speaker
Speller	Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)	Stinson
Strahl	Szabo	Telegdi	Thalheimer
Thompson	Torsney	Valeri	Vanclief
Verran	Whelan	Wood	Young
Zed—125			

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Assadourian	Bakopanos	Bergeron	Bernier (Beauce)
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)	Brushett	Calder	Cannis
Caron	Chan	Crête	Dalphond—Guirail
Davialt	de Savoye	Debien	Deshais
Dumas	Fewchuk	Graham	Gray (Windsor West/Ouest)
Guay	Hopkins	Jordan	Leblanc (Longueuil)
Lefebvre	Leroux (Richmond—Wolfe)	Leroux (Shefford)	MacLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)
Ménard	Mitchell	O'Brien (London—Middlesex)	Pillitteri
Paré	Patry	Pettigrew	St-Laurent
Pomerleau	Serré	Sheridan	
St. Denis	Tremblay (Rosemont)	Ur	

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 20 of Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mrs. Lalonde (Mercier),—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 14.

The question was put on Motion No. 20 and it was negated on the following division:

YEAS: 31, NAYS: 126. (*See list under Division No. 79*)

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 21 of Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Manley (Minister of Industry, Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency and Minister of Western Economic Diversification),—That Bill C-12, in Clause 14 be amended by replacing lines 10 to 26, on page 22, with the following:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 20 de M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M^{me} Lalonde (Mercier),—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 14.

La motion n° 20, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 31, CONTRE: 126. (*Voir liste sous Vote n° 79*)

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 21 de M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Manley (ministre de l'Industrie, ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et ministre de la Diversification de l'Économie de l'Ouest canadien),—Qu'on modifie le projet de loi C-12, à l'article 14, par substitution, aux lignes 12 à 31, page 22, de ce qui suit:

“tion period divided by the larger of the following divisors:

- (a) the divisor that equals the number of weeks during the rate calculation period in which the claimant had insurable earnings, and
(b) the divisor determined in accordance with the following table by reference to the applicable regional rate of unemployment:

Regional Rate of Unemployment	Divisor
not more than 6%	22
more than 6% but not more than 7%	21
more than 7% but not more than 8%	20
more than 8% but not more than 9%	19
more than 9% but not more than 10%	18
more than 10% but not more than 11%	17
more than 11% but not more than 12%	16
more than 12% but not more than 13%	15
more than 13%	14”.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 76(3))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in the amendment to Clause 14 of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada, by replacing lines 10 to 26 on page 22 with the following:

“tion period divided by the larger of the following divisors:

- (a) the divisor that equals the number of weeks during the rate calculation period in which the claimant had insurable earnings, and
(b) the divisor determined in accordance with the following table by reference to the applicable regional rate of unemployment:

Regional Rate of Unemployment	Divisor
not more than 6%	22
more than 6% but not more than 7%	21
more than 7% but not more than 8%	20
more than 8% but not more than 9%	19
more than 9% but not more than 10%	18
more than 10% but not more than 11%	17
more than 11% but not more than 12%	16
more than 12% but not more than 13%	15
more than 13%	14”.

The question was put on Motion No. 21 and it was agreed to on the following division:

YEAS: 104, NAYS: 52. (See list under Division No. 78)

Accordingly, Motion No. 22 is also agreed to on the same division.

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 23 of Mr. Easter (Malpeque), seconded by Mr. Culbert (Carleton—Charlotte),—That Bill C-12, in Clause 14, be amended by deleting lines 11 to 45, on page 23, and lines 1 to 13, on page 24.

«cours de sa période de base par le plus élevé des nombres suivants:

- a) le nombre de semaines, pendant la période de base, au cours desquelles le prestataire a reçu une rémunération assurable;
b) le nombre prévu au tableau qui suit, en fonction du taux régional de chômage applicable.

Taux régional de chômage	Dénominateur
6 % et moins	22
plus de 6 % mais au plus 7 %	21
plus de 7 % mais au plus 8 %	20
plus de 8 % mais au plus 9 %	19
plus de 9 % mais au plus 10 %	18
plus de 10 % mais au plus 11 %	17
plus de 11 % mais au plus 12 %	16
plus de 12 % mais au plus 13 %	15
plus de 13 %	14».

Recommandation
(Conformément à l'article 76(3) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans un amendement à l'article 14 du projet de loi C-12, Loi concernant l'assurance-emploi au Canada, par substitution, aux lignes 12 à 31, page 22, de ce qui suit:

«cours de sa période de base par le plus élevé des nombres suivants:

- a) le nombre de semaines, pendant la période de base, au cours desquelles le prestataire a reçu une rémunération assurable;
b) le nombre prévu au tableau qui suit, en fonction du taux régional de chômage applicable.

Taux régional de chômage	Dénominateur
6 % et moins	22
plus de 6 % mais au plus 7 %	21
plus de 7 % mais au plus 8 %	20
plus de 8 % mais au plus 9 %	19
plus de 9 % mais au plus 10 %	18
plus de 10 % mais au plus 11 %	17
plus de 11 % mais au plus 12 %	16
plus de 12 % mais au plus 13 %	15
plus de 13 %	14».

La motion n° 21, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

POUR: 104, CONTRE: 52. (Voir liste sous Vote n° 78)

En conséquence, la motion n° 22 est aussi agréée par le même vote.

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 23 de M. Easter (Malpeque), appuyé par M. Culbert (Carleton—Charlotte),—Qu'on modifie le projet de loi C-12, à l'article 14, en supprimant les lignes 12 à 39, page 23, et les lignes 1 à 11, page 24.

The question was put on Motion No. 23 and it was agreed to on the following division:

YEAS:104, NAYS: 52. (*See list under Division No. 78*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 25 of Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Manley (Minister of Industry, Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency and Minister of Western Economic Diversification),—That Bill C-12, in Clause 15, be amended by adding after line 27, on page 24, the following:

“(1.1) No reduction shall be made under subsection (1) if the claimant is entitled to a family supplement under section 16.”

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 76(3))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in the amendment to Clause 15 of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada, by adding after line 27, on page 24, the following:

“(1.1) No reduction shall be made under subsection (1) if the claimant is entitled to a family supplement under section 16.”

The question was put on Motion No. 25 and it was agreed to on the following division:

YEAS:104, NAYS: 52. (*See list under Division No. 78*)

Accordingly, the question was not put on Motion No. 24.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 36 of Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Manley (Minister of Industry, Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency and Minister of Western Economic Diversification),—That Bill C-12, in Clause 25, be amended by replacing lines 15 to 21, on page 31, with the following:

“(b) participating in any other employment activity

(i) for which assistance has been provided for the claimant under prescribed employment benefits or benefits that are the subject of an agreement under section 63 and are similar to the prescribed employment benefits; and

(ii) to which the Commission, or an authority that the Commission designates, has referred the claimant.”

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 76(3))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in the amendment to Clause 25 of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada, by replacing lines 15 to 21 on page 31 with the following:

“(b) participating in any other employment activity

(i) for which assistance has been provided for the claimant under prescribed employment benefits or benefits that are the subject of an agreement under section 63 and are similar to the prescribed employment benefits; and

(ii) to which the Commission, or an authority that the Commission designates, has referred the claimant.”

La motion n° 23, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

POUR: 104, CONTRE: 52. (*Voir liste sous Vote n° 78*)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 25 de M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Manley (ministre de l'Industrie, ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et ministre de la Diversification de l'Économie de l'Ouest canadien),—Qu'on modifie le projet de loi C-12, à l'article 15, par adjonction, après la ligne 29, page 24, de ce qui suit:

«(1.1) Le prestataire bénéficiant d'un supplément familial au titre de l'article 16 n'est pas assujéti au paragraphe (1).»

Recommandation
(Conformément à l'article 76(3) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans un amendement à l'article 15 du projet de loi C-12, Loi concernant l'assurance-emploi au Canada, par adjonction, après la ligne 29, page 24, de ce qui suit:

«(1.1) Le prestataire bénéficiant d'un supplément familial au titre de l'article 16 n'est pas assujéti au paragraphe (1).»

La motion n° 25, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

POUR: 104, CONTRE: 52. (*Voir liste sous Vote n° 78*)

En conséquence, la motion n° 24 n'est pas mise aux voix.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 36 de M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Manley (ministre de l'Industrie, ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et ministre de la Diversification de l'Économie de l'Ouest canadien),—Qu'on modifie le projet de loi C-12, à l'article 25, par substitution, à la ligne 18, page 31, de ce qui suit:

«d'emploi ou d'une prestation similaire faisant l'objet d'un accord visé à l'article 63 et vers laquelle il a été dirigé par».

Recommandation
(Conformément à l'article 76(3) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans un amendement à l'article 25 du projet de loi C-12, Loi concernant l'assurance-emploi au Canada, par substitution, à la ligne 18, page 31, de ce qui suit:

«d'emploi ou d'une prestation similaire faisant l'objet d'un accord visé à l'article 63 et vers laquelle il a été dirigé par».

The question was put on Motion No. 36 and it was agreed to on the following division: La motion n° 36, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

(Division—Vote N° 82)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott	Ablonczy	Adams	Alcock
Allmand	Anderson	Arseneault	Assad
Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)	Barnes	Bélair	Bélangier
Benoit	Bertrand	Blondin—Andrew	Bodnar
Bonin	Boudria	Bridgman	Brown (Oakville—Milton)
Bryden	Byrne	Campbell	Catterall
Chamberlain	Clancy	Cohen	Cowling
Culbert	Cullen	Cummins	DeVillers
Dhaliwal	Dingwall	Dromisky	Duhamel
Easter	Eggleton	English	Epp
Finlay	Flis	Forseth	Frazier
Fry	Gaffney	Gagliano	Gerrard
Godfrey	Gouk	Grose	Guarnieri
Hanger	Hanrahan	Harper (Churchill)	Harris
Harvard	Hayes	Hill (Prince George—Peace River)	Hubbard
Jackson	Keyes	Kirkby	Knudson
Kraft Sloan	Lastewka	LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)	Lee
Lincoln	Loney	MacAulay	MacDonald
MacLellan (Cape/Cap-Breton—The Sydneys)	Malhi	Maloney	Manley
Marleau	Martin (LaSalle—Émard)	Massé	McCormick
McGuire	McWhinney	Meredith	Mifflin
Milliken	Mills (Red Deer)	Minna	Morrison
Murphy	Murray	Nault	O'Brien (Labrador)
O'Reilly	Pagtakhan	Paradis	Parrish
Payne	Penson	Peters	Pickard (Essex—Kent)
Proud	Ramsay	Reed	Regan
Ringuette—Maltais	Robichaud	Rock	Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Simmons	Speaker	Speller	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Stinson	Strahl	Szabo
Telegdi	Thalheimer	Thompson	Torsney
Valeri	Vanclief	Verran	Whelan
Wood	Young	Zed—127	

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Asselin	Bachand	Bélisle	Bellehumeur
Bernier (Gaspé)	Brien	Canuel	Chrétien (Frontenac)
Duceppe	Fillion	Gagnon (Québec)	Gauthier
Godin	Guimond	Jacob	Lalonde
Landry	Laurin	Lavigne (Beauharnois—Salaberry)	Lebel
Loubier	Marchand	Mercier	Nunez
Picard (Drummond)	Rocheleau	Sauvageau	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Témiscouata)	Venne—30		

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Assadourian	Bakopanos	Bergeron	Bernier (Beauce)
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)	Brushett	Calder	Cannis
Caron	Chan	Crête	Dalphond—Guiral
Daviault	de Savoye	Debien	Deshaies
Dumas	Fewchuk	Graham	Gray (Windsor West/Ouest)
Guay	Hopkins	Jordan	Leblanc (Longueuil)
Lefebvre	Leroux (Richmond—Wolfe)	Leroux (Shefford)	MacLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)
Ménard	Mitchell	O'Brien (London—Middlesex)	Pillitteri
Paré	Patry	Pettigrew	St-Laurent
Pomerleau	Serré	Sheridan	
St. Denis	Tremblay (Rosemont)	Ur	

Accordingly, the question was not put on Motion No. 35.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 73 of Mrs. Brown (Calgary Southeast), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley),—That Bill C-12, in Clause 61, be amended by replacing lines 32 to 36, on page 59, with the following:

«2) The Commission shall not provide any financial assistance in a province in support of employment benefits mentioned in paragraph 59(e) or support measures under this Part without the agreement of the government of the province.»

En conséquence, la motion n° 35 n'est pas mise aux voix.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 73 de M^{me} Brown (Calgary—Sud—Est), appuyée par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley),—Qu'on modifie le projet de loi C-12, à l'article 61, par substitution, aux lignes 33 à 37, page 59, de ce qui suit:

«(2) La Commission ne fournit aucun soutien financier à l'appui d'une prestation d'emploi prévue à l'alinéa 59e) ou à l'appui d'une mesure de soutien visée à la présente partie sans l'accord du gouvernement de la province où cette prestation ou mesure de soutien, selon le cas, doit être mise en oeuvre.»

The question was put on Motion No. 73 and it was negated on the following division:

YEAS: 23, NAYS: 134. (*See list under Division No. 80*)

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 72 of Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mrs. Lalonde (Mercier),—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 61.

The question was put on Motion No. 72 and it was negated on the following division:

YEAS: 31, NAYS: 126. (*See list under Division No. 79*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 171 of Mrs. Brown (Calgary Southeast), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley),—That Bill C-12 be amended by adding after line 34, on page 125, the following new Clause:

“152.1(1) The Governor in Council may, by order, amend the maximum number of weeks for which benefits may be paid in a benefit period under subsection 12(3).

(2) The maximum number of weeks for which benefits may be paid shall be the same in the case of pregnancy as in a case where the claimant is caring for one or more new-born children of the claimant or one or more children placed with the claimant for the purpose of adoption.”

The question was put on Motion No. 171 and it was negated on the following division:

La motion n° 73, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 23, CONTRE: 134. (*Voir liste sous Vote n° 80*)

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 72 de M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M^{me} Lalonde (Mercier)—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 61.

La motion n° 72, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 31, CONTRE: 126. (*Voir liste sous Vote n° 79*)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 171 de M^{me} Brown (Calgary—Sud—Est), appuyée par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley),—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par adjonction, après la ligne 41, page 125, du nouvel article suivant:

«152.1 (1) Le gouverneur en conseil peut, par décret, modifier le nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent être versées en vertu du paragraphe 12(3) au cours d'une période de prestations.

(2) Le nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent être versées doit être identique autant dans le cas d'une grossesse que dans le cas de soins à donner à un ou plusieurs nouveau-nés du prestataire ou à un ou plusieurs enfants placés chez le prestataire en vue de leur adoption.»

La motion n° 171, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

(Division—Vote N° 83)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott
Cummins
Gouk
Hayes
Morrison
Stinson

Ablonczy
Epp
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Penson
Strahl

Benoit
Forseth
Hanrahan
Meredith
Ramsay
Thompson—23

Bridgman
Frazer
Harris
Mills (Red Deer)
Speaker

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams
Arseneault
Bachand
Bélanger
Bertrand
Boudria
Byrne
Chamberlain
Cowling
Dhaliwal
Duhamel
Fillion
Gaffney
Gerrard
Guarnieri
Hubbard
Kirkby
Landry
Lebel
Loney
MacLellan (Cape/Cap-Breton—The Sydneys)
Marchand
McCormick
Mifflin
Murray

Alcock
Assad
Barnes
Bélisle
Blondin—Andrew
Brien
Campbell
Chrétien (Frontenac)
Culbert
Dingwall
Easter
Finlay
Gagliano
Godfrey
Guimond
Jackson
Knutson
Lastewka
LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)
Loubier
Malhi
Marleau
McGuire
Milliken
Nault

Allmand
Asselin
Bélaïr
Bellehumeur
Bodnar
Brown (Oakville—Milton)
Canuel
Clancy
Cullen
Dromisky
Eggleton
Flis
Gagnon (Québec)
Godin
Harper (Churchill)
Jacob
Kraft Sloan
Laurin
Lee
MacAulay
Maloney
Martin (LaSalle—Émard)
McWhinney
Minna
Nunez

Anderson
Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)
Bernier (Gaspé)
Bonin
Bryden
Catterall
Cohen
DeVillers
Duceppe
English
Fry
Gauthier
Grose
Harvard
Keys
Lalonde
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
Lincoln
MacDonald
Manley
Massé
Mercier
Murphy
O'Brien (Labrador)

O'Reilly
Payne
Proud
Robichaud
Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Stewart (Northumberland)
Torsney
Vanclief
Wood

Pagtakhan
Peters
Reed
Rocheleau
Simmons
Szabo
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Young

Paradis
Picard (Drummond)
Regan
Rock
Speller
Telegdi
Tremblay (Rimouski—Témiscouata)
Verran
Zed—134

Parrish
Pickard (Essex—Kent)
Ringuette—Maltais
Sauvageau
Stewart (Brant)
Thalheimer
Valeri
Whelan

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Assadourian
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)
Caron
Daviault
Dumas
Guay
Lefebvre
Ménard
Paré
Pomerleau
St. Denis

Bakopanos
Brushett
Chan
de Savoye
Fewchuk
Hopkins
Leroux (Richmond—Wolfe)
Mitchell
Patry
Serré
Tremblay (Rosemont)

Bergeron
Calder
Crête
Debien
Graham
Jordan
Leroux (Shefford)
O'Brien (London—Middlesex)
Pettigrew
Sheridan
Ur

Bernier (Beauce)
Cannis
Dalphond—Guiral
Deshaies
Gray (Windsor West/Ouest)
Leblanc (Longueuil)
McLellan (Edmonton Northwest/
Nord-Ouest)
Pillitteri
St-Laurent

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 173 of Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Manley (Minister of Industry, Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency and Minister of Western Economic Diversification),—That Bill C-12 be amended by adding after line 16, on page 127, the following new Clause:

“PART VIII.1

SPECIAL BENEFITS FOR NEW ENTRANTS AND RE-ENTRANTS TO THE LABOUR FORCE

153.1 (1) Notwithstanding anything in this Act, the Commission shall, with the approval of the Governor in Council, make such regulations as it deems necessary respecting the establishment and operation of a scheme to ensure that special benefits are provided to persons who are new entrants or re-entrants to the labour force within the meaning of subsection 7(4), including regulations

(a) for establishing requirements to qualify to receive the benefits, the duration of entitlement to the benefits, benefit rates, disentitlement and disqualification from receiving the benefits and benefit repayment requirements; and

(b) varying the application of any other provision of this Act in relation to persons who have made claims under this Part and who subsequently make claims under Part I or VIII.

(2) The scheme established by the regulations may, with respect to any matter, be different from the provisions of this Act relating to that matter.

(3) The scheme established by the regulations may not provide special benefits to persons who

(a) have less than 700 hours of insurable employment in their qualifying period; or

(b) are subject to an increase under section 7.1 in the number of hours of insurable employment required to qualify for benefits.”

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 173 de M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Manley (ministre de l'Industrie, ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et ministre de la Diversification de l'Économie de l'Ouest canadien),—Qu'on modifie le projet de loi C-12, par adjonction après la ligne 13, page 127, du nouvel article suivant:

«PARTIE VIII.1

PRESTATIONS SPÉCIALES POUR LES PERSONNES QUI DEVIENNENT OU REDEVIENNENT MEMBRES DE LA POPULATION ACTIVE

153.1 (1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, la Commission prend, avec l'agrément du gouverneur en conseil, les règlements qu'elle juge nécessaires visant l'établissement et le fonctionnement d'un régime assurant des prestations spéciales aux personnes qui deviennent ou redeviennent membres de la population active, au sens du paragraphe 7(4), notamment des règlements concernant:

a) l'établissement des conditions requises pour recevoir des prestations, des règles d'admissibilité et d'exclusion, de la durée de l'admissibilité au bénéfice des prestations, du taux des prestations et des conditions liées au remboursement de prestations;

b) l'adaptation des autres dispositions de la présente loi relativement aux personnes qui ont fait une demande en application de la présente partie et qui, subséquentement, en font une en application de la partie I ou VIII.

(2) Le régime établi par règlement peut, à l'égard de toute question, être différent des dispositions de la présente loi concernant cette question.

(3) Toutefois, le régime ne peut avoir pour effet d'assurer des prestations spéciales aux personnes qui n'ont pas exercé un emploi assurable pendant au moins sept cents heures au cours de leur période de référence ou qui sont visées par l'article 7.1.»

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 76(3))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in the new Clause 153.1 of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada, by adding after line 16, on page 127, the following new Clause:

“PART VIII.1

SPECIAL BENEFITS FOR NEW ENTRANTS AND RE-
ENTRANTS TO THE LABOUR FORCE

153.1 (1) Notwithstanding anything in this Act, the Commission shall, with the approval of the Governor in Council, make such regulations as it deems necessary respecting the establishment and operation of a scheme to ensure that special benefits are provided to persons who are new entrants or re-entrants to the labour force within the meaning of subsection 7(4), including regulations

(a) for establishing requirements to qualify to receive the benefits, the duration of entitlement to the benefits, benefit rates, disentitlement and disqualification from receiving the benefits and benefit repayment requirements; and

(b) varying the application of any other provision of this Act in relation to persons who have made claims under this Part and who subsequently make claims under Part I or VIII.

(2) The scheme established by the regulations may, with respect to any matter, be different from the provisions of this Act relating to that matter.

(3) The scheme established by the regulations may not provide special benefits to persons who

(a) have less than 700 hours of insurable employment in their qualifying period; or

(b) are subject to an increase under section 7.1 in the number of hours of insurable employment required to qualify for benefits.”

The question was put on Motion No. 173 and it was agreed to on the following division:

YEAS: 104, NAYS: 52. (*See list under Division No. 78*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 189 of Mrs. Brown (Calgary Southeast), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley),—That Bill C-12 be amended by adding after line 25, on page 131, the following new Clause:

“167.1 Notwithstanding any section of this Act, the Governor in Council shall, motion no later than January 1, 1998, amend, by order, those provisions of this Act that, in its opinion, require amendment in order to eliminate the concept of “number of hours of insurable employment” and to replace it with the concept of “number of weeks of insurable employment”.

The question was put on Motion No. 189, and it was negatived on the following division:

Recommandation
(Conformément à l'article 76(3) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans le nouvel article 153.1 du projet de loi C-12, Loi concernant l'assurance-emploi au Canada, par adjonction, après la ligne 13, page 127, du nouvel article suivant:

«PARTIE VIII.1

PRESTATIONS SPÉCIALES POUR LES PERSONNES QUI
DEVIENNENT OU REDEVIENNENT MEMBRES DE LA
POPULATION ACTIVE

153.1 (1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, la Commission prend, avec l'agrément du gouverneur en conseil, les règlements qu'elle juge nécessaires visant l'établissement et le fonctionnement d'un régime assurant des prestations spéciales aux personnes qui deviennent ou redeviennent membres de la population active, au sens du paragraphe 7(4), notamment des règlements concernant:

a) l'établissement des conditions requises pour recevoir des prestations, des règles d'admissibilité et d'exclusion, de la durée de l'admissibilité au bénéfice des prestations, du taux des prestations et des conditions liées au remboursement de prestations;

b) l'adaptation des autres dispositions de la présente loi relativement aux personnes qui ont fait une demande en application de la présente partie et qui, subséquentement, en font une en application de la partie I ou VIII.

(2) Le régime établi par règlement peut, à l'égard de toute question, être différent des dispositions de la présente loi concernant cette question.

(3) Toutefois, le régime ne peut avoir pour effet d'assurer des prestations spéciales aux personnes qui n'ont pas exercé un emploi assurable pendant au moins sept cents heures au cours de leur période de référence ou qui sont visées par l'article 7.1.»

La motion n° 173, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

POUR: 104, CONTRE: 52. (*Voir liste sous Vote n° 78*)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 189 de M^{me} Brown (Calgary—Sud—Est), appuyée par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley),—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par adjonction, après la ligne 26, page 131, du nouvel article suivant:

«167.1 Par dérogation à tout article de la présente loi, le gouverneur en conseil doit, par décret, au plus tard le 1^{er} janvier 1998, modifier les dispositions de la présente loi que le gouverneur en conseil estime nécessaire afin de retirer la notion du «nombre d'heures d'emploi assurable» et de la remplacer par la notion du «nombre de semaines d'emploi assurable».

La motion n° 189, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

(Division—Vote N° 84)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott
Cummins
Gouk
Hayes
Morrison
Stinson

Ablonczy
Epp
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Penson
Strahl

Benoit
Forsyth
Hanrahan
Meredith
Ramsay
Thompson—23

Bridgman
Frazer
Harris
Mills (Red Deer)
Speaker

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams
Arseneault
Bachand
Bélanger
Bertrand
Boudria
Byrne
Chamberlain
Cowling
Dhaliwal
Duhamel
Fillion
Gaffney
Gerrard
Guarnieri
Hubbard
Keys
Lalonde
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
Lincoln
MacDonald
Manley
Massé
Mercier
Murphy
O'Brien (Labrador)
Parrish
Pickard (Essex—Kent)
Ringueite—Maltais
Sauvageau
Stewart (Brant)
Thalheimer
Valeri
Whelan

Alcock
Assad
Barnes
Bélisle
Blondin—Andrew
Brien
Campbell
Chrétien (Frontenac)
Culbert
Dingwall
Easter
Finlay
Gagliano
Godfrey
Guimond
Jackson
Kirkby
Landry
Lebel
Loney
MacLellan (Cape/Cap-Breton—The Sydneys)
Marchand
McCormick
Mifflin
Murray
O'Reilly
Payne
Proud
Robichaud
Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Stewart (Northumberland)
Torsney
Vanclief
Wood

Allmand
Asselin
Bélaïr
Bellehumeur
Bodnar
Brown (Oakville—Milton)
Canuel
Clancy
Cullen
Dromisky
Eggleton
Flis
Gagnon (Québec)
Godin
Harper (Churchill)
Jacob
Knutson
Lastewka
LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)
Loubier
Malhi
Marleau
McGuire
Milliken
Nault
Pagtakhan
Peters
Reed
Rocheleau
Simmons
Szabo
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Young

Anderson
Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)
Bernier (Gaspé)
Bonin
Bryden
Catterall
Cohen
DeVillers
Duceppe
English
Fry
Gauthier
Grose
Harvard
Karygiannis
Kraft Sloan
Laurin
Lee
MacAulay
Maloney
Martin (LaSalle—Émard)
McWhinney
Minna
Nunez
Paradis
Picard (Drummond)
Regan
Rock
Speller
Telegdi
Tremblay (Rimouski—Témiscouata)
Verran
Zed—135

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Assadourian
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)
Caron
Daviault
Dumas
Guay
Lefebvre
Ménard
Paré
Pomerleau
St. Denis

Bakopanos
Brushett
Chan
de Savoye
Fewchuk
Hopkins
Leroux (Richmond—Wolfe)
Mitchell
Patry
Serré
Tremblay (Rosemont)

Bergeron
Calder
Crête
Debien
Graham
Jordan
Leroux (Shefford)
O'Brien (London—Middlesex)
Pettigrew
Sheridan
Ur

Bernier (Beauce)
Cannis
Dalphond—Guiral
Deshaies
Gray (Windsor West/Ouest)
Leblanc (Longueuil)
McLellan (Edmonton Northwest—Nord-Ouest)
Pillitteri
St-Laurent

Group No. 7

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 76 of Mrs. Brown (Calgary Southeast), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley),—That Bill C-12, in Clause 63, be amended by

(a) replacing line 19, on page 60, with the following:

“63.(1) Subject to subsection (2), the Commission may, with the approv—”; and

(b) adding the following after line 34 on page 60:

“(2) Where the government of a province notifies the Commission in writing that it wishes to enter into an agreement to provide for the annual payment by the Commission of contributions equivalent to all costs and

Groupe n° 7

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 76 de M^{me} Brown (Calgary-Sud-Est), appuyée par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley),—Qu'on modifie le projet de loi C-12, à l'article 63:

a) par substitution, à la ligne 25, page 60, de ce qui suit:

«63. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la Commission peut, avec l'approba—»;

b) par adjonction, après la ligne 37, page 60, de ce qui suit:

«(2) La Commission doit, dans les meilleurs délais, conclure avec le gouvernement d'une province un accord prévoyant le versement annuel à celui-ci d'une contribution équivalente à tous les frais et à toutes les dépenses liés aux

expenses relating to the employment benefits and support measures that are to be made each year by the Commission in the province, the Commission shall enter into such an agreement forthwith.”

The question was put on Motion No. 76 and it was negated on the following division:

YEAS: 23, NAYS: 135. (*See list under Division No. 84*)

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 75 of Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup),—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 63.

The question was put on Motion No. 75 and it was negated on the following division:

YEAS: 31, NAYS: 126. (*See list under Division No. 79*)

Group No. 8

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 81 of Mrs. Brown (Calgary Southeast), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley),—That Bill C-12, in Clause 67, be amended by replacing line 32, on page 62, with the following:

“67.(1) Subject to section 70, a person, other than a full-time student within the meaning of the Income Tax Act.”

The question was put on Motion No. 81 and it was negated on the following division:

YEAS: 23, NAYS: 135. (*See list under Division No. 84*)

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 80 of Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing), seconded by Mr. Dubé (Lévis),—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 67.

The question was put on Motion No. 80 and it was negated on the following division:

YEAS: 31, NAYS: 126. (*See list under Division No. 79*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 93 of Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons),—That Bill C-12, in Clause 78, be amended by replacing lines 4 and 5 on page 67 with the following:

“78. The total amount that may be paid out by the Commission under section 61 and paragraph 63(a) and charged”.

Recommendation (Pursuant to Standing Order 76(3))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in the amendment to Clause 78 of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada, by replacing lines 4 and 5 on page 67 with the following:

“78. The total amount that may be paid out by the Commission under section 61 and paragraph 63(a) and charged”.

prestations d’emploi et aux mesures de soutien devant être faites à chaque année par la Commission dans cette province en vertu de la présente partie lorsque le gouvernement de la province fait parvenir par écrit à la Commission un avis indiquant qu’il désire conclure un tel accord.»

La motion n° 76, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 23, CONTRE: 135. (*Voir liste sous Vote n° 84*)

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 75 de M. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup),—Qu’on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l’article 63.

La motion n° 75, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 31, CONTRE: 126. (*Voir liste sous Vote n° 79*)

Group n° 8

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 81 de M^{me} Brown (Calgary—Sud—Est), appuyée par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley),—Qu’on modifie le projet de loi C-12, à l’article 67, par substitution, aux lignes 31 et 32, page 62, de ce qui suit:

«67. (1) Sous réserve de l’article 70, toute personne—autre qu’un étudiant à temps plein au sens de la Loi sur l’impôt sur le revenu—exerçant un emploi assurable verse.»

La motion n° 81, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 23, CONTRE: 135. (*Voir liste sous Vote n° 84*)

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 80 de M. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing), appuyé par M. Dubé (Lévis),—Qu’on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l’article 67.

La motion n° 80, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 31, CONTRE: 126. (*Voir liste sous Vote n° 79*)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 93 de M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Gagliano (ministre du Travail et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes),—Qu’on modifie le projet de loi C-12, à l’article 78, par substitution, aux lignes 5 à 8, page 67, de ce qui suit:

«versées par la Commission en application de l’article 61 et de l’alinéa 63a) et portées au débit du Compte d’assurance—emploi en application de la présente partie, au cours d’un exercice, ne peut dépasser».

Recommandation (Conformément à l’article 76(3) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l’affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans un amendement à l’article 78 du projet de loi C-12, Loi concernant l’assurance—emploi au Canada, par substitution, aux lignes 5 à 8, page 67, de ce qui suit:

«versées par la Commission en application de l’article 61 et de l’alinéa 63a) et portées au débit du Compte d’assurance—emploi en application de la présente partie, au cours d’un exercice, ne peut dépasser».

The question was put on Motion No. 93 and it was agreed to on the following division:

YEAS:104, NAYS: 52. (*See list under Division No. 78*)

Accordingly, the question was not put on Motion No. 92

Group No. 9

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 112 of Mrs. Brown (Calgary Southeast), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley),—That Bill C-12, in Clause 96, be amended by replacing line 32, on page 81, with the following:

“refund to the person, together with interest at the prescribed rate on these amounts calculated from the day they were paid into the Consolidated Revenue Fund, the aggregate of all”.

The question was put on Motion No. 112 and it was negatived on the following division:

YEAS: 23, NAYS:134. (*See list under Division No. 80*)

Accordingly, Motion No. 113 was also negatived by the same division.

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 111 of Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup),—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 96.

The question was put on the Motion No. 111 and it was negatived on the following division:

YEAS: 31, NAYS: 126. (*See list under Division No. 79*)

Group No. 10

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 128 of Mrs. Brown (Calgary Southeast), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley),—That Bill C-12 be amended by adding after line 29, on page 96, the following new Clause:

“110.1 The Commission shall, no later than thirty days before a pilot project is tested, cause a notice to be published in the Canada Gazette that contains the following:

- (a) a statement that the Commission is preparing to test a pilot project;
- (b) the nature and objectives of the pilot project;
- (c) a description of the operation of the pilot project;
- (d) a statement of how long the pilot project will last and when testing will commence;
- (e) a statement that a detailed description of the pilot project may be obtained free of charge, on request by any person, from the Commission at the address set out in the notice; and
- (f) an invitation to all interested persons to make representations before the Commission respecting the pilot project and the time period for doing so.”

The question was put on Motion No. 128 and it was negatived on the following division:

YEAS: 23, NAYS: 134. (*See list under Division No. 80*)

La motion n° 93, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

POUR: 104, CONTRE: 52. (*Voir liste sous Vote n° 78*)

En conséquence, la motion n° 93, n’est pas mise aux voix

Groupe n° 9

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 112 de M^{me} Brown (Calgary—Sud—Est), appuyée par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley),—Qu’on modifie le projet de loi C-12 à l’article 96 par substitution à la ligne 32, page 81, de ce qui suit:

«de l’année—et l’intérêt réglementaire sur ces retenus à compter de la date où elles ont été versées au Trésor—doivent lui être remboursée par le».

La motion n° 112, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 23, CONTRE: 134. (*Voir liste sous Vote n° 80*)

En conséquence, la motion n° 113 est aussi rejetée par le même vote.

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 111 de M. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup),—Qu’on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l’article 96.

La motion n° 111, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 31, CONTRE: 126. (*Voir liste sous Vote n° 79*)

Groupe n° 10

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 128 de M^{me} Brown (Calgary—Sud—Est), appuyée par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley),—Qu’on modifie la projet de loi C-12, par adjonction, après la ligne 33, page 96, du nouvel article suivant:

«110.1 La Commission doit, au moins trente jours avant la mise à l’essai de tout projet pilote, faire publier dans la Gazette du Canada un avis comportant les éléments suivants:

- a) la mention que la Commission s’appête à mettre à l’essai un projet pilote;
- b) la nature et les objectifs visés du projet pilote;
- c) une description du fonctionnement du projet pilote;
- d) la durée du projet pilote et sa date de mise à l’essai;
- e) la mention que les personnes intéressées peuvent se procurer sans frais une copie de l’énoncé détaillé du projet pilote, sur demande faite à la Commission à l’adresse indiquée dans l’avis;
- f) une invitation à présenter des observations par écrit à la Commission et le délai pour le faire.»

La motion n° 128, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 23, CONTRE: 134. (*Voir liste sous Vote n° 80*)

Group No. 11

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 188 of Mrs. Brown (Calgary Southeast), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley).—That Bill C-12 be amended by adding after line 25, on page 131, the following new Clause:

“Standardization during transitional period

167.1 (1) Notwithstanding any other provision of this Act, the Commission shall, during the period between January 5, 1997 and January 5, 2002, with the approval of the Governor in Council, make regulations that, in its opinion, are required for the purpose of

(a) gradually eliminating the concept of regional rates of unemployment during this period and dealing with any resulting legal consequences, so that, by January 5, 2002, a claimant, provided that the claimant otherwise qualifies for unemployment benefits under this Act, may qualify for unemployment benefits without regard to a regional rate of unemployment; and

(b) adjusting, during this period, the number of weeks of insurable employment or the number of hours of insurable employment required for a claimant to qualify for unemployment benefits, so that, by January 5, 2002,

(i) the number of hours of insurable employment required to qualify for unemployment benefits will be the same throughout Canada, and

(ii) the standardized qualifying period in paragraph (b)(i) shall apply without reference to a regional rate of unemployment;

(2) The Governor in Council shall, by order,

(a) after consultation with the Commission, amend any provision in this Act that is inconsistent with the objectives and transitional duties referred to in subsection (1), and

(b) no later than January 5, 2002,

(i) establish a standard qualifying period that is valid throughout Canada, based on the number of hours of insurable employment during a qualifying period and calculated without reference to a regional rate of unemployment; and

(ii) amend any provision in this Act that is inconsistent with the standard qualifying period referred to in subparagraph (i).”

The question was put on Motion No. 188 and it was negatived on the following division:

YEAS: 23, NAYS: 135. (*See list under Division No. 84*)

Group No. 12

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 192 of Mrs. Brown (Calgary Southeast), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley).—That Bill C-12, in Clause 169, be amended by replacing lines 11 to 21, on page 132, with the following:

“2) The Minister shall lay a copy of the report of the Auditor General of the accounts and financial transactions of the Commission relating to employment insurance and of the state of the Employment Insurance Account before each House of Parliament on the first sitting day on which that House is sitting after the day the Minister receives the report.”

Groupe n° 11

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 188 de M^{me} Brown (Calgary—Sud—Est), appuyée par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley).—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par adjonction, après la ligne 26, page 131, du nouvel article suivant:

«Harmonisation pendant la période transitoire

167.1 (1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, la Commission doit, entre le 5 janvier 1997 et le 5 janvier 2002, avec l'agrément du gouverneur en conseil, prendre les règlements qu'elle juge nécessaires afin:

a) de faire disparaître graduellement pendant cette période pour l'ensemble du Canada la notion des taux régionaux de chômage et les effets juridiques qu'ils comportent de sorte qu'au plus tard, à la fin de cette période un prestataire devient admissible à recevoir des prestations de chômage sans égard au taux régional de chômage s'il répond par ailleurs aux autres critères d'admissibilité prévus à la présente loi;

b) d'ajuster, au besoin, pendant cette période le nombre de semaines d'emploi assurable ou le nombre d'heures d'emploi assurable au cours de la période de référence de sorte qu'au plus tard, le 5 janvier 2002, il n'y ait qu'une norme nationale pour le nombre d'heures d'emploi assurable au cours d'une période de référence et que cette norme s'applique sans qu'elle ne fasse référence à un aucun taux régional de chômage;

(2) Le gouverneur en conseil doit, par décret:

a) après consultation de la Commission, modifier toute disposition de la présente loi qui serait incompatible avec les objectifs et obligations transitoires visés au paragraphe (1);

b) au plus tard le 5 janvier 2002:

i) fixer pour l'ensemble du Canada la norme nationale pour le nombre d'heures d'emploi assurable au cours d'une période de référence en tenant compte que cette norme s'applique sans qu'elle ne fasse référence à aucun taux régional de chômage;

ii) modifier toute disposition de la présente loi qui serait incompatible avec la norme visée à l'alinéa i).»

La motion n° 188, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 23, CONTRE: 135. (*Voir liste sous Vote n° 84*)

Groupe n° 12

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 192 de M^{me} Brown (Calgary—Sud—Est), appuyée par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley).—Qu'on modifie le projet de loi C-12, à l'article 169, par substitution, aux lignes 13 à 22, page 132, de ce qui suit:

«(2) Le ministre dépose devant chaque chambre du Parlement, le premier jour de séance de celle-ci suivant sa réception, le rapport du vérificateur général sur les comptes et les opérations financières de la Commission en matière d'assurance-emploi et sur la situation du Compte d'assurance-emploi.»

The question was put on Motion No. 192 and it was negatived on the following division:

YEAS: 23, NAYS: 135. (*See list under Division No. 84*)

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 191 of Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup),—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 169.

The question was put on Motion No. 191 and it was negatived on the following division:

YEAS: 31, NAYS: 126. (*See list under Division No. 79*)

Group No. 13

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 215 of Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons), moved Motion No. 215,—That Bill C-12 in Clause 190, be amended

- (a) by replacing lines 3 and 4 on page 141 with the following:
“(e) sections 14 to 17;”
- (b) by replacing line 13 on page 141 with the following:
“(l) paragraph 108(1)(h);
(1.1) subsection 153.1(3); and”
- (c) by replacing lines 31 to 34 on page 141 with the following:
“(5) The provisions enacted by section 6 of Schedule II continue to apply in place of sections 14, 16 and 17 of this Act to claimants”.

Recommendation (Pursuant to Standing Order 76(3))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in the amendment to Clause 190 of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada:

- (a) by replacing lines 3 and 4 on page 141 with the following:
“(e) sections 14 to 17;”
- (b) by replacing line 13 on page 141 with the following:
(l) paragraph 108(1)(h);
(1.1) subsection 153.1(3); and”
- (c) by replacing lines 31 to 34 on page 141 with the following:
“(5) The provisions enacted by section 6 of Schedule II continue to apply in place of sections 14, 16 and 17 of this Act to claimants”.

The question was put on Motion No. 215 and it was agreed to on the following division:

YEAS: 127, NAYS: 30. (*See list under Division No. 82*)

Accordingly, the question was not put on Motion No. 214.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 219 of Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons),—That Bill C-12 be amended by adding after line 22 on page 153, the following new Clause:

La motion n° 192, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 23, CONTRE: 135. (*Voir liste sous Vote n° 84*)

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 191 de M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup),—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 169.

La motion n° 191, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 31, CONTRE: 126. (*Voir liste sous Vote n° 79*)

Groupe n° 13

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 215 de M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Gagliano (ministre du Travail et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes),—Qu'on modifie le projet de loi C-12, à l'article 190

- a) par substitution, aux lignes 3 et 4, page 141, de ce qui suit:
«e) les articles 14 à 17;»
- b) par adjonction, après la ligne 13, page 141, de ce qui suit:

«1.1) le paragraphe 153.1(3);»
- c) par substitution, aux lignes 34 à 37, page 141, de ce qui suit:
«(5) Les dispositions édictées par l'article 6 de l'annexe II continuent de s'appliquer, en remplacement des articles 14 à 17».

Recommandation (Conformément à l'article 76(3) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans un amendement à l'article 190 du projet de loi C-12, Loi concernant l'assurance-emploi au Canada:

- a) par substitution, aux lignes 3 et 4, page 141, de ce qui suit:
«e) les articles 14 à 17;»
- b) par adjonction, après la ligne 13, page 141, de ce qui suit:

«1.1) le paragraphe 153.1(3);»
- c) par substitution, aux lignes 34 à 37, page 141, de ce qui suit:
«(5) Les dispositions édictées par l'article 6 de l'annexe II continuent de s'appliquer, en remplacement des articles 14 à 17».

La motion n° 215, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

POUR: 127, CONTRE: 30. (*Voir liste sous Vote n° 82*)

En conséquence, la motion n° 214 n'est pas mise aux voix.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 219 de M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Gagliano (ministre du Travail et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes),—Qu'on modifie le projet de loi C-12, par adjonction, après la ligne 24, page 153, du nouvel article suivant:

“17.1 The following applies in place of subsection 153.1(3):

(3) The scheme established by the regulations may not provide special benefits to persons who

(a) have less than 20 weeks of insurable employment in their qualifying period; or

(b) are subject to an increase under section 7.1 in the number of hours of insurable employment required to qualify for benefits.”

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 76(3))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in the new Clause 17.1 of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada:

“17.1 The following applies in place of subsection 153.1(3):

(3) The scheme established by the regulations may not provide special benefits to persons who

(a) have less than 20 weeks of insurable employment in their qualifying period; or

(b) are subject to an increase under section 7.1 in the number of hours of insurable employment required to qualify for benefits.”

The question was put on Motion No. 219 and it was agreed to on the following division:

YEAS: 104, NAYS: 52. (See list under Division No. 78)

Group No. 14

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 216 of Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons),—That Bill C-12 be amended in clause 6 of Schedule II

(a) by replacing line 26 on page 148 with the following:

“section 14.”;

(b) by replacing line 30 on page 148 with the following:

“(a) 55% of the claimant’s average weekly insurable”;

(c) by replacing line 1 on page 149 with the following:

“(i) 60% of the claimant’s average weekly insur-”;

(d) by replacing lines 7 and 8 on page 149 with the following:

“average weekly insurable earnings and \$225, if the claimant’s average weekly insurable earnings”;

(e) by replacing lines 11 to 13 on page 149 with the following:

“(2) The average weekly insurable earnings of a major attachment claimant are the insurable earnings in the last 20 weeks of insurable employment in their qualifying period divided by 20.

«17.1 Le paragraphe 153.1(3) est remplacé par ce qui suit:

(3) Toutefois, le régime ne peut avoir pour effet d’assurer des prestations spéciales aux personnes qui n’ont pas exercé un emploi assurable pendant au moins vingt semaines au cours de leur période de référence ou qui sont visées par l’article 7.1.»

Recommandation
(Conformément à l’article 76(3) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l’affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans le nouvel article 17.1 du projet de loi C-12, Loi concernant l’assurance-emploi au Canada:

«17.1 Le paragraphe 153.1(3) est remplacé par ce qui suit:

(3) Toutefois, le régime ne peut avoir pour effet d’assurer des prestations spéciales aux personnes qui n’ont pas exercé un emploi assurable pendant au moins vingt semaines au cours de leur période de référence ou qui sont visées par l’article 7.1.»

La motion n° 219, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

POUR: 104, CONTRE: 52. (Voir liste sous Vote n° 78)

Groupe n° 14

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 216 de M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Gagliano (ministre du Travail et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes),—Qu’on modifie le projet de loi C-12, à l’article 6 de l’annexe II

a) par substitution, à la ligne 28, page 148, de ce qui suit:

«6. L’article 14 est remplacé»:

b) par substitution, à la ligne 35, page 148, de ce qui suit:

«tion hebdomadaire assurable moyenne»;

c) par substitution, à la ligne 46, page 148, de ce qui suit:

«tion hebdomadaire assurable moyenne si celle-ci»;

d) par substitution, à la ligne 2, page 149, de ce qui suit:

«daire assurable moyenne pour l’année au cours de»;

e) par substitution, à la ligne 7, page 149, de ce qui suit:

«tion hebdomadaire assurable moyenne et 225 \$, si»

f) par substitution, à la ligne 9, page 149, de ce qui suit:

«moyenne a dépassé cinquante pour cent du maxi-»;

g) par substitution, aux lignes 12 à 14, page 149, de ce qui suit:

«(2) La rémunération hebdomadaire assurable moyenne d’un prestataire de la première catégorie correspond au quotient obtenu par division de sa rémunération assurable au cours des vingt dernières semaines d’emploi assurable de sa période de référence par vingt.

(3) The average weekly insurable earnings of a minor attachment claimant are the insurable earnings in their qualifying period divided by the larger of the following divisors:

(a) the divisor that equals the number of weeks on insurable employment in their qualifying period, and

(b) the divisor determined in accordance with the following table by reference to the applicable regional rate of unemployment:

TABLE

Regional Rate of Unemployment	Divisor
not more than 8%	20
more than 8% but not more than 9%	19
more than 9% but not more than 10%	18
more than 10% but not more than 11%	17
more than 11% but not more than 12%	16
more than 12% but not more than 13%	15
more than 13%	14

(4) The Commission may, with the approval”;

(f) by deleting lines 21 and 22 on page 149 with the following:

“qualifying period for a period, whether on a weekly basis or otherwise, for calculating and estab—”.

The question was put on the Motion No. 216 and it was agreed to on the following division:

YEAS: 104, NAYS: 52. (*See list under Division No. 78*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 217 of Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons),—That Bill C-12 be amended by deleting clause 7 of Schedule II.

The question was put on Motion No. 217 and it was agreed to on the following division:

YEAS: 104, NAYS: 52. (*See list under Division No. 78*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 218 of Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons),—That Bill C-12 be amended in clause 10 of Schedule II

(a) by replacing lines 29 to 39 on page 150 with the following:

“10. (1) The following applies in place of paragraph 30(1)(a):

(a) the claimant has, since losing or leaving the employment, been employed in insurable employment for the number of weeks required by section 7 to qualify for benefits; or

(2) The following applies in place of subsections 30(6) and (7):

(3) La rémunération hebdomadaire assurable moyenne d’un prestataire de la deuxième catégorie correspond au quotient obtenu par division de sa rémunération assurable au cours de sa période de référence par le plus élevé des nombres suivants:

a) le nombre de semaines d’emploi assurable dans sa période de référence;

b) le nombre prévu au tableau qui suit, en fonction du taux régional de chômage applicable.

TABLEAU

Taux régional de chômage	Dénominateur
8 % et moins	20
plus de 8 % mais au plus 9 %	19
plus de 9 % mais au plus 10 %	18
plus de 10 % mais au plus 11 %	17
plus de 11 % mais au plus 12 %	16
plus de 12 % mais au plus 13 %	15
plus de 13 %	14

(4) La Commission peut, avec l’agrément»

h) par substitution, aux lignes 22 à 27, page 149, de ce qui suit:

«daire assurable;

c) prévoyant en cas de rémunération payée ou payable, au cours de la période de référence, pour une semaine ou une période ne correspondant pas à une semaine,»

i) par substitution, à la ligne 34, page 149, de ce qui suit:

«hebdomadaire assurable moyenne pour toutes se—».

La motion n° 216, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

POUR: 104, CONTRE: 52. (*Voir liste sous Vote n° 78*)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 217 de M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Gagliano (ministre du Travail et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes),—Qu’on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l’article 7 de l’annexe II.

La motion n° 217, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

POUR: 104, CONTRE: 52. (*Voir liste sous Vote n° 78*)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 218 de M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Gagliano (ministre du Travail et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes),—Qu’on modifie le projet de loi C-12 à l’article 10 de l’annexe II

a) par substitution, aux lignes 32 à 34, page 150, de ce qui suit:

«10. (1) L’alinéa 30(1)a) est remplacé par ce qui suit:

a) que, depuis qu’il a perdu ou quitté cet emploi, il ait exercé un emploi assurable pendant le nombre de semaines requis au titre de l’article 7;

(2) Les paragraphes 30(6) et (7) sont remplacés par ce qui suit:

(6) Where a claimant who has lost or left an employment as described in subsection (1) makes an initial claim for benefits, the following weeks of insurable employment may not be used for the purposes of subsection 7(2) or (3):

(a) weeks of insurable employment from that or any other employment before the day on which that employment was lost or left; and

(b) weeks of insurable employment in any employment that the claimant subsequently loses or leaves, as described in subsection (1)."

(b) by striking out lines 2 to 5 on page 151 and substituting the following:

"any employment that a claimant loses or leaves as described in subsection (1) may be used for the purposes".

The question was put on Motion No. 218 and it was agreed to on the following division:

YEAS: 104, NAYS: 52. (*See list under Division No. 78*)

Group No. 15

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 9 of Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup),—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 4.

The question was put on Motion No. 9 and it was negated on the following division:

YEAS: 32, NAYS: 125. (*See list under Division No. 81*)

Accordingly, Motions Nos. 11 to 16, 19, 26 to 34, 37 to 71, 74, 77 to 79, 82 to 91, 94 to 110, 114 to 127, 129 to 170, 172, 174 to 187, 190, 193 to 199 and 202 to 213 were also negated on the same division.

Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Massé (President of the Treasury Board), moved,—That Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada, as amended, be concurred in at report stage with further amendments, and read a second time.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(6) Dans les cas où le prestataire qui a perdu ou quitté un emploi dans les circonstances prévues au paragraphe (1)»;

b) par substitution, aux lignes 36 à 41, page 150, de ce qui suit:

«les semaines d'emploi assurable provenant de cet emploi ou de tout autre emploi qui précèdent la semaine où survient la perte de cet emploi ou le départ volontaire et les semaines d'emploi assurable dans tout emploi que le prestataire perd ou quitte par la suite, dans les mêmes circonstances, n'entrent»;

c) par substitution, aux lignes 2 et 3, page 151, de ce qui suit: «un emploi que le prestataire perd ou»;

d) par substitution, à la ligne 5, page 151, de ce qui suit: «graphe (1) n'entrent pas en ligne de compte».

La motion n° 218, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

POUR: 104, CONTRE: 52. (*Voir liste sous Vote n° 78*)

Groupe n° 15

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 9 de M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup),—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 4.

La motion n° 9, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 32, CONTRE: 125. (*Voir liste sous Vote n° 81*)

En conséquence les motions n°s 11 à 16, 19, 26 à 34, 37 à 71, 74, 77 à 79, 82 à 91, 94 à 110, 114 à 127, 129 à 170, 172, 174 à 187, 190, 193 à 199 et 202 à 213 sont aussi rejetées par le même vote.

M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Massé (président du Conseil du Trésor), propose,—Que le projet de loi C-12, Loi concernant l'assurance-emploi au Canada, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport, avec d'autres amendements, et lu une deuxième fois.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 85*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Adams
Assad
Bertrand
Boudria
Campbell

Alcock
Barnes
Blondin—Andrew
Brown (Oakville—Milton)
Catterall

Anderson
Bélair
Bodnar
Bryden
Chamberlain

Arseneault
Bélanger
Bonin
Byrne
Clancy

Cohen
DeVillers
Duhamel
Finlay
Gagliano
Guarnieri
Irwin
Kirkby
LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)
MacAulay
Maloney
Massé
Mifflin
Murray
Pagtakhan
Peters
Regan
Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Stewart (Northumberland)
Torsney
Whelan

Cowling
Dhaliwal
Easter
Flis
Gerrard
Harper (Churchill)
Jackson
Knutson
Lee
MacDonald
Manley
McCormick
Milliken
Nault
Paradis
Pickard (Essex—Kent)
Ringuette—Maltais
Simmons
Szabo
Valeri
Wood

Culbert
Dingwall
Eggleton
Fry
Godfrey
Harvard
Karygiannis
Kraft Sloan
Lincoln
MacLellan (Cape/Cap-Breton—The Sydneys)
Marleau
McGuire
Minna
O'Brien (Labrador)
Parrish
Proud
Robichaud
Speller
Telegdi
Vanclief
Young

Cullen
Dromisky
English
Gaffney
Grose
Hubbard
Keyes
Lastewka
Loney
Malhi
Martin (LaSalle—Émard)
McWhinney
Murphy
O'Reilly
Payne
Reed
Rock
Stewart (Brant)
Thalheimer
Verran
Zed—104

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott
Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)
Benoit
Canuel
Epp
Gagnon (Québec)
Guimond
Hayes
Landry
Loubier
Mills (Red Deer)
Picard (Drummond)
Speaker
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Ablonczy
Bachand
Bernier (Gaspé)
Chrétien (Frontenac)
Fillion
Gauthier
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Laurin
Marchand
Morrison
Ramsay
Stinson
Tremblay (Rimouski—Témiscouata)

Allmand
Bélisle
Bridgman
Cummins
Forsyth
Godin
Hanrahan
Jacob
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
Mercier
Nunez
Rocheleau
Strahl
Venne—55

Asselin
Bellehumeur
Brien
Duceppe
Frazier
Gouk
Harris
Lalonde
Lebel
Meredith
Penson
Sauvageau
Thompson

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Assadourian
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)
Caron
Daviault
Dumas
Guay
Lefebvre
Ménard
Paré
Pomerleau
St. Denis

Bakopanos
Brushett
Chan
de Savoye
Fewchuk
Hopkins
Leroux (Richmond—Wolfe)
Mitchell
Patry
Serré
Tremblay (Rosemont)

Bergeron
Calder
Crête
Debien
Graham
Jordan
Leroux (Shefford)
O'Brien (London—Middlesex)
Pettigrew
Sheridan
Ur

Bernier (Beauce)
Cannis
Dalphond—Guirail
Deshaies
Gray (Windsor West/Ouest)
Leblanc (Longueuil)
McLellan (Edmonton Northwest/
Nord-Ouest)
Pillitteri
St-Laurent

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage with further amendments, read the second time and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport avec d'autres amendements, et lu une deuxième fois et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Manley (Minister of Industry), seconded by Mr. Gerrard (Secretary of State (Science, Research and Development)),—That Bill C-19, An Act to implement the Agreement on Internal Trade, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Manley (ministre de l'Industrie), appuyé par M. Gerrard (secrétaire d'État (Sciences, Recherche et Développement)),—Que le projet de loi C-19, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord sur le commerce intérieur, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Zed (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- (1) No. 352-0149 concerning the grain industry.—Sessional Paper No. 8545-352-61;
- (2) No. 352-0223 concerning the Criminal Code of Canada.—Sessional Paper No. 8545-352-15F;
- (3) No. 352-0231 concerning military facilities.—Sessional Paper No. 8545-352-11A;
- (4) No. 352-0247 concerning government spending.—Sessional Paper No. 8545-352-50B;
- (5) No. 352-0248 concerning the Young Offenders Act.—Sessional Paper No. 8545-352-25D.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Duhamel (St. Boniface), one concerning sexual orientation (No. 352-0432);
- by Mr. Hanrahan (Edmonton—Strathcona), one concerning sexual orientation (No. 352-0433);
- by Mr. Mills (Red Deer), one concerning sexual orientation (No. 352-0434);
- by Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton), one concerning sexual orientation (No. 352-0435);
- by Mr. Valeri (Lincoln), one concerning Constitutional amendments (No. 352-0436);
- by Ms. Augustine (Etobicoke—Lakeshore), one concerning sexual orientation (No. 352-0437);
- by Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam), one concerning veterans' affairs (No. 352-0438);
- by Mr. Harris (Prince George—Bulkley Valley), four concerning impaired driving (Nos. 352-0439 to 352-0442);
- by Mr. Collins (Souris—Moose Mountain), three concerning the tax on gasoline (Nos. 352-0443 to 352-0445);
- by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning sexual orientation (No. 352-0446), one concerning the income tax system (No. 352-0447) and one concerning alcoholic beverages (No. 352-0448).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Manley (Minister of Industry), seconded by Mr. Gerrard (Secretary of State (Science, Research and Development)),—That Bill C-19, An Act to implement the Agreement on Internal Trade, be now read a third time and do pass.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Zed (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

- 1) n° 352-0149 au sujet de l'industrie des grains.—Document parlementaire n° 8545-352-61;
- 2) n° 352-0223 au sujet du Code criminel du Canada.—Document parlementaire n° 8545-352-15F;
- 3) n° 352-0231 au sujet des installations militaires.—Document parlementaire n° 8545-352-11A;
- 4) n° 352-0247 au sujet des dépenses du gouvernement.—Document parlementaire n° 8545-352-50B;
- 5) n° 352-0248 au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants.—Document parlementaire n° 8545-352-25D.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

- par M. Duhamel (Saint-Boniface), une au sujet de l'orientation sexuelle (n° 352-0432);
- par M. Hanrahan (Edmonton—Strathcona), une au sujet de l'orientation sexuelle (n° 352-0433);
- par M. Mills (Red Deer), une au sujet de l'orientation sexuelle (n° 352-0434);
- par M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton), une au sujet de l'orientation sexuelle (n° 352-0435);
- par M. Valeri (Lincoln), une au sujet de la révision de la Constitution (n° 352-0436);
- par M^{me} Augustine (Etobicoke—Lakeshore), une au sujet de l'orientation sexuelle (n° 352-0437);
- par M^{me} Hayes (Port Moody—Coquitlam), une au sujet des anciens combattants (n° 352-0438);
- par M. Harris (Prince George—Bulkley Valley), quatre au sujet de la conduite avec facultés affaiblies (nos 352-0439 à 352-0442);
- par M. Collins (Souris—Moose Mountain), trois au sujet de la taxe sur l'essence (nos 352-0443 à 352-0445);
- par M. Szabo (Mississauga—Sud), une au sujet de l'orientation sexuelle (n° 352-0446), une au sujet de l'impôt sur le revenu (n° 352-0447) et une au sujet des boissons alcooliques (n° 352-0448).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Manley (ministre de l'Industrie), appuyé par M. Gerrard (secrétaire d'État (Sciences, Recherche et Développement)),—Que le projet de loi C-19, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord sur le commerce intérieur, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until the expiry of the time provided for Government Orders, Tuesday, May 14, 1996.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

—by Mr. Godfrey (Don Valley West), concerning sexual orientation (No. 352–0449).

ADJOURNMENT

By unanimous consent, at 3:26 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'à la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement, le mardi 14 mai 1996.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée:

—par M. Godfrey (Don Valley-Ouest), au sujet de l'orientation sexuelle (n° 352–0449).

AJOURNEMENT

Du consentement unanime, à 15h26, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.